BONDIA® ARUBA

CON GRANDI NOS PROBLEMA...
*Di refugiado Venezolano ta?*

Diahuebs 20 di December 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

# Hende grandi mester espacio pa recrea y pa diferente actividad



Pagina 3



## Parlamento a sigui cu presencia di Ricardo Croes



Pagina 2



Pagina 7

## Desaparicion di pueblo pa fenomeno geologico



Pagina 14

## Merca ta cera hoben migrante di forma masal

# Reunion den Parlamento a sigui hasta cu presencia di Ricardo Croes



**ORANJESTAD – Ayera a wordo trata e presupuesto di prome minister di asunto general, Evelyn Wever-Croes. E tabata e delaster ministerio pa loke ta trata presupuesto 2019.**

E ley aki, cu ta reporta un entrada stipula un deficit financiero di 25 miyon florin (0.5% di nos GDP) a wordo someti na votacion prome cu parlamento ta baha cu reces diabierna awor. E tabatin alrededor di 15 mocion cu a wordo entrega, cu a wordo someti na votamento y tambe e ley mes. E tratamento di e minister di Asunto General, Innovacion y Energia a sosode despues cu diamars ultimo, den oranan di merdia, e reunion pa tratamento di presupuesto 2019 a keda suspendi pa varios ora, debi cu no tabatin quorum.

**Coalicion t'ey**

Ayera nos por a mira cu tur miembronan di e fraccionnan cu ta sostene gobierno tabat'ey. Te hasta e unico miembro di e fraccion di RED, cu no a presenta mas for di diabierna ultimo, tabata t'ey. Parlamentario Ricardo Croes no a raporta mas na parlamento despues di un discusion fuerte –te hasta cu nan propio coleganan di coalicion– rond di legalisacion of depenalisacion riba uzo di cannabis. Segun sr. Tjon, e miembronan di e fraccionnan di coalicion lo t'ey pa tur reunion cu lo tuma luga prome cu reces.

Pa resolve e situacion aki – y mirando cu oposicion a abstene di atende e reunion– fraccion di MEP mester a bay busca parlamentario Daphne Lejuez, prome cu e ta aborda e avion hunto cu su famia pa bay Hulanda di vakantie. Mientras cu otro miembro di parlamento, Ricardo Croes (RED), kende ta sostene e gobierno di coalicion, tabata ausente eventualmente pa kebrante di salud.

Lider di fraccion di MEP a declara na e matutino aki cu e mes no sa nada di un eventual impasse rond di e topico di uzo di cannabis medicinal cu e parlamentario di RED. “Nos no ta wak niun impasse. Sr. Croes t'ey awe. Mi ta kere cu el a recupera di su salud, y esey ta algo positivo,” el a bisa. Sr. Tjon a laga sa cu despues cu diabierna nan colega di coalicion di RED, Ricardo Croes no a presenta na parlamento te ayera. Sinembargom nan no tabatin niun reunion personal pa aclaria e asunto aki.

**'Wega politico'**

Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon a declara na Bon Dia Aruba cu tur dia e tratamento di presupuesto 2019 a bay bon, pero si nan tabata seccion hopi largo. E ta haya cu e nivel, tanto di nan mes como di oposicion, tabata bon pa trata e ley aki. Sinembargo, loke sr. Tjon a lamenta ta e situacion cu a surgi diamars ultimo, cu a haci cu e deliberacion no por a sigui, debi cu no tabatin e mayoria exigi di e mita plus 1 –kiermen 11 parlamentario minimo– pa sigui cu e reunion y menos pa aproba niun ley.

E lider di fraccion di MEP a cualifica esaki como un 'wega politico' cu a wordo haci di parti di oposicion pa frustra e eficiencia y continuacion di e reunion. E por scucha cierto argumento di e fraccion di oposicion cu MEP a yega di haci mesun cos den pasado. Si partido MEP a yega di haci esaki den pasado, e parlamentario aki tampoco e ta hay'e bon, ya cu e ta diferencia su mes di e actitud aki. Sr. Tjon a indica cu su fraccion ta integra pa 8 parlamentario nobo, lagando un banda sr. Juan Thijsen como presidente di parlamento, ya cu den su funcion e no ta debati.

E ta hay'e lamentabel y te hasta 'infantil', pasobra na final di dia e ta costa placa pa pais Aruba, debi cu hopi profesional mester keda overtime, polis mester keda traha te laat debi cu e reunion a keda tranca pa casi cuater ora. E ta haya esaki innecesario, debi cu a pesar cu e parlamentarionan di coalicion, Lejuez y Ricardo Croes no tabata t'ey, tabatin parlamentario suficiente presente.

Pero esunnan di oposicion a nenga di drenta den sala di parlamento, y no tabatin quorum. Por cierto, sr. Tjon ta considera cu un punto cu sigur nan lo bay traha otro aña tin di haber cu e adaptacion di e reglanan di ordo di parlamento, ya cu e ta hopi anticua, entre otro pa atende cu e discusion rond di quorum.

El a declara cu si oposicion tabata contra di e ley di presupuesto, nan por a drenta sala di parlamento pa sigui debati, y splica dicon nan ta contra dje. “Pero no djis keda sin bin den sala pa frustra full e proceso di e reunion.” El a agrega cu nan tabatin palabracionnan haci cu oposicion pa medio di un comision.





*Rudy Leysner di Fundacion Movemento ta Bida*

# "Hende grandi mester espacio na Aruba, pa recrea, pa diferente actividad"

**ORANJESTAD – Un persona activo ta un parti importante di un estilo di bida saludabel na tur edad. Pero mientras un persona ta bira mas bieu, su musculonan ta bira mas debil, nan ta sinti mas dolor y nan tin posibilidad pa cay y pa haya lesionnan.**

Varios estudio a revela hopi aspecto di e proceso di envehecimento, manera e dificultad pa haci movecion. Cuminsa un programa di ehercicio tambe ta un bon idea pa mehora calidad di bida y tene un persona den un ambiente mas social.

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu Rudy Leysner, presidente di Fundacion Movimiento ta Bida, y cu Azriah Palm cu ta boluntario di e fundacion, nan a splica con nan a cuminsa cu e idea di crea programanan di movecion pa hende grandi na Aruba.

Rudy Leysner a duna di conoce cu el a traha 30 aña pa gobierno, y tin hopi conocemento den e tereno di recreacion y deporte; e tabata director di e departamento di 'Sports For All' y for di eynan a cuminsa e parti di canamento pa haci hende mas consciente di canamento y su importancia, e parti di actividad fisico en general.

Despues cu el a sali di su trabao pa motibo di pension, el a comenta cu el a dicidi di dedica su mes na haci algo pa comunidad. Asina el a cuminsa dedica atencion na e gruponan cu ta mas den necesidad, manera el a expresa " e grupo cu ta hopi lubida" specificamente e grupo di hende grandi di mas di 50 aña y 60 aña.

Leysner a bisa cu nan a crea varios actividad den diferente bario di Aruba, cada aña nan ta promove dia 16 di april cu ta Dia Mundial di Actividad Fisico desde 8 aña pasa, nan ta afilia na e Red di Actividad Fisico di America (RAFAPAN) y Rudy Leysner ta miembro ehecutivo.

A traves di esey e fundacion a adkiri mas conocemento di actividad fisico, y di investigacion. El a expresa cu e dia ey ta e dia cu "nos mester bira mas consciente di nos salud". Nan ta promove esaki bisando cu "ehercicio ta un remedi."

Leysner ta conta cu e actividad cu nan ta haci pa diferente bario cu hende grandi a duna basta conocemento di con por traha cu hende grandi y tambe e parti social. E programa ta consisti di 12 siman parti den 3 ciclo di aña, dunando oportunidad dos biaha pa siman cu actividad fisico cu terapista specialisa, parti social, bailoterapia y tambe e parti di lectura of otro actividad cu ta concerni envehecimento activo.

Den e parti aki, el a expresa cu nan a siña hopi den e aspecto ey; e programa ta traha hunto cu boluntario, e fundacion ta duna e guia na nan y actualmente nan por cuminsa traha nan mes.

El a sigura tambe cu nan a haya peticion di otro bario pa haci e programa pa hende grandi, pero e fundacion no tin e fondonan pa haci esey, pa motibo cu nan a haya fondonan di Samenwerkende Fondsen di Hulanda pa 3 aña so; despues di esey e programa ta termina y nan como fundacion mester busca fondo pa sostene e fundacion.

Segun Leysner, tur e miembro y boluntarionan di e fundacion ta haci trabao cu amor y pasion "mi ta kere cu e ta un necesidad masha grandi mes pa hende grandi." Tambe cu "hende grandi ta asisti na e programanan cu hopi motivacion y alegria, pa motibo cu nan ta busca algo pa haci."

Un proyecto cu e fundacion tin pa otro aña yama "Bida Activo ta Bida Largo" unda nan lo bay celebra dia mundial di actividad fisico. "Mientras mas bo ta inverti den bo estilo di bida, mas lo bo haya un miho calidad di bida mañan." Tambe nan lo bay haci Bailoterapia y Yoga den Centro di Bario di Noord.

Tambe nan lo bay sigui cu e 'Caminata den Naturalesa", pa motibo cu tin hende ta gusta cana pa conoce Aruba y su naturalesa. "Nos hendenan ta bin pa cana un poco mas lihe pero tambe tin hende cu ta cana mas slow y nan ta wak e bunitesa di Aruba." E fundacion ta organisa e caminatanan na Parke Arikok, Bushiribana y Ayo Rock Formation. "For di esey nos a ripara cu hopi hende di Aruba no conoce nan propio pais."

El a comenta cu pa otro aña e fundacion lo bay asisti na e reunion di RAFAPANA na Mexico, na september, y tambe nan lo kier haci dos curso pa certifica e profesionalnan cu ta traha den salud. E curso ey ta consisti di haci actividad fisico prome cu e persona bay tuma medicamento pa un malesa cronico, pa nan por wak con e persona por recupera. "Si bo por duna nan un actividad fisico durante un periodo di 3 luna pa nan haci tur dia, bo ta bay weita cu bo ta bay baha sucu, presion, tur cos." Si esey no ta funciona nan lo recomenda e persona pa haci un combinacion di ehercicio y remedi.

E otro curso lo trata 'Prevencion di Caida'; esaki pa motibo cu e ta un problema grandi mundialmente. Ora e persona yega cierto edad hende sa cay kibra heup, y di ey nan por keda drumi; esey nan lo kier preveni cu e ehercicionan.

Rudy Leysner a splica cu " hende grandi mester di un espacio na Aruba, un lugar cu nan por bay pa recrea, pa haci diferente actividad."

Pa finalisa el a sigura cu hende mester keda activo pa resto di nan bida, asina e persona por gosa mas di su behes; hopi hende ta yega cierto edad y nan ta kere cu esey ta e final, mientras cu na e momento ey nan mester gosa nan bida.














*Jose Tromp di Mary Joan Foundation:*

# ‘Tin cu drecha e sistema di cifra’



**ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a tene un entrevista cu Jose Tromp di Mary Joan Foundation. El a splica cu na Aruba su sistema no tin control adecua pa locual ta trata e pashentnan cu cancer.**

Sr. Tromp a corda un caso di un meneer cu no ta registra na Aruba, cu tin cancer di pecho. El a tuma tratamento di afo. E ta continua splica e meneer aki a acerca e fundacion cu berguensa. “Su tratamento ta bayendo bon, pero e no kier a sali na publico y bisa cu e tin cancer. A yega di papia cune wak si e kier, pero e ta keda un situacion dificil.”

E ta bisa cu nan tin speransa cu un dia un homber lo para dilanti y bisa sin miedo cu e tambe tin cancer di pecho. Pero cu na momento e situacion ta dificil pa muhe admiti di tin e malesa, pues mescos pa hende homber.

Sinembargo, pa locual ta control, sr. Tromp ta bisa cu ‘lamentablemente nos ta un isla cu sympsosium oncologo tabata tin un problema enorme pa haya cifra’. E ta bisa cu e informacion cu nan tin no ta conta tur e pashentnan cu tin rond di Aruba. “No tin un control adecua pa cu esaki. Nos ta uzando fechanan di 2012/ 2014 na Aruba, papiando akinan di cancer en general.”

Segun sr. Tromp e ta remarca cu ta importante pa por duna cifra di pashentnan cu tin cancer. Pa motibo cu si no duna cifra, nan no por sigui cu e trabou manera mester como fundacion, ‘nos mester cifra actual’.

Algo cu sr. Tromp si kier a aclara, ta cu e situacion aki no ta pasa na Aruba so, pero pa motibo cu ‘nos ta un isla chikito’ e por ta mas facil pa controla locual ta cifra di pashentnan. “Nos sistema mes ta duna pa esey. Fundacionnan no ta traha hunto, e doctor di cas no ta traha hunto, internista y specialista tampoco. Ta importante pa sa ki tipo di cancer e pashent tin of ki tipo di medicamento e pashent tin cu tuma.”

Sr. Tromp ta agrega cu na final, e pashent ta esun cu ta sufri. E ta fastioso, pero e ta spera cu e dia lo yega unda ‘tin claridad, y pa e control ta manera mester ta.’

Algo cu nan ta pasa duro den dje pa locual ta pashentnan, ta e negligencia cu nan ta haya ora di bay busca un trabou. E ta bisa cu e ta un problema cu tin, y ta trece cu e pashent tambe ta bay atras, pa motibo di cu nan ta nenga nan pa por traha.

Sinembargo, den caso cu nan ta wordo nenga pa trabou, famia of amigonan por causa cu e persona por cay den depresion of afecta e parti mental mas di locual ta wordo afecta pa e malesa. “Nos tin un trahado social cu atende cu problemanan asina, den caso cu e ta casonan mas pisa, e ora dokter tin cu mand’e un psikiatra. Un psicologo si nos por mand’e directamente. Pero nos manera fundacion ta guia e cliente pa locual e tin cu haci, of e stepnan cu e pashent tin cu tuma.”

Nan ta conseha si pa muhenan y hende homber, si nan sinti algo straño, pa check cerca nan dokter, of pa nan por haci nan mamografie cada aña. Di e forma aki por detecta na tempo y por haci e trabounan necesario pa e cancer no sigui crece.

Sr. Tromp a finalisa ta bisa cu e pashent mas hoben cu tin registra cerca nan tin cancer cu 21 aña di edad. Nan sa si cu tin un mas hoben di 18 aña cu tin cancer di pecho, pero nan no ta registra na nan fundacion.

Nan meta como fundacion ta pa sigui crece den evento y pa sigui yuda esunnan cu a sufri of ta sufriendo di e malesa di cancer. Pa comunidad di Aruba tambe por yuda nan y hunto por haci cambio na pashentnan cu tin cancer.



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



# E Editorial

## CON GRANDI NOS PROBLEMA...

*Di refugiado Venezolano ta?*

Mientras cu na Hulanda e preocupacion pa e fluho di refugiado na e "e islanan" ta parce grandi, cerca nos mes, cu ta un di e "islanan" no ta observa tanto interes pa e topico. Pregunta cu ta surgi ta si ta e Hulandesnan ta exagera atrobe o ta nos ta asina despreocupa cu nos no ta ni considera esaki un tema di debate. E motibo pakico tin debate na Hulanda ta pasobra nan a haya un rapport di e Alto Comisionado di Nacionannan Uni pa Refugiado (United Nations High Commissioner for Refugees; UNHCR) cu ta e plan yama Regional Refugee and Migrant Respones Plan (RMRP), cu UNHCR a traha den colaboracion cu 95 organisacion di 16 diferente pais involucra.

Den e informe aki ta presenta e expectativa cu e fluho di migrante Venezolano lo bay crece substancialmente. Mientras cu ta calcula e fluho riba un 3,3 miyon te awor, esaki por bira dos miyon mas, segun cifranan di UNHCR y e organisacion mundial di migracion (International Organization for Migration; IOM). Tin hasta calculacion mas halto cu ta surpasa 8 miyon persona (di Brookings Institute), algo cu mester spera cu nunca lo pasa, pasobra lo ta un desaster pa e pais y pa su bisiñanan. 8 miyon ta casi 25% di e poblacion total di Venezuela, y pa un gran parti ademas e hubentud cu ta bandona nan pais en busca di un miho futuro.

Y experiencia di otro paisnan ta mustra cu semper tin un parti considerabel di e refugiadonan cu nunca ta bolbe nan pais, y nan yiu y nietonan mucho menos. Por ehemplo, nos tin e caso di e exiliadonan Chileno cu a sali masalmente di nan pais despues di e golpi di estado di Augusto Pinochet na 1973. Esaki a percura pa un diaspora di diesmiles di Chileno cu a plama den henter Europa, di Spaña te Suecia, y di Hulanda te Austria. Hende ta cria raiz na e lugar unda nan ta bay y hopi di nan a bira ciudadano Europeo.

Bolbiendo na e tema, y contemplando e pronostico aki, ta dificil pa calcula di antemano kico lo ta e efecto pa e islanan. A pesar di esey UNHCR a calcula cu actualmente lo tin un 147.000 refugiado na Curaçao, Aruba, Trinidad & Tobago, Republica Dominicana y Guyana hunto. Pa fin di otro aña esaki por yega na 220.000 persona. Loke ta keda falta ta naturalmente e parcialnan pa pais. En todo caso, ta pensa cu pa atende e grupo aki riba e islanan menciona mester di 35 miyon dollar, di e total di 738 miyon dollar cu mester pa atende henter e grupo riba continente.

E problema pa e caso particular di e islanan, laga nos limita nos na Aruba y Curaçao, ta cu segun autoridadnan no tin cifra confiable di e cantidad di hende di Venezuela riba e islanan aki. Esey ta un argumento cu ta tende hopi mientras cu nos tin nos dudanan cu gobierno no tin cifra mas exacto. Comparti esaki cu publico y prensa ta otro asunto; nos ta kere cu esey ta e problema. Pakico nos ta bisa esey? Pasobra nos tin suficiente conocemento di e aparato gubernamental incluyendo inmigracion pa sa cu un gran parti di e migrantenan, no di Venezuela so sino di tur pais, no ta drenta via lama, pero simplemente via 'porta dilanti' cu ta aeropuerto y ta keda atras ora nan tempo permiti vence. Esey no ta un practica di awor pero di hopi aña caba. E tin su logica tambe: pakico bay risca bo bida den un boto, si bo por cumpra un ticket di avion, bin como turista y keda atras. Ta esnan cu no por drenta via e porta dilanti ta recuri na e biahe den un boto. En principio gobierno tin na su disposicion anto tur informacion basico di esnan cu a keda atras despues cu nan periodo di turista a vence. Sin embargo, si gobierno kier comparti esaki si of no, ta keda e hecho principal cu tanto gobierno di Aruba como esun di Hulanda no ta mira e fenomeno di tal magnitud cu no lo por maneha esaki. Gobierno di Hulanda no a gusta mes cu recientemente den parlamento a cuminsa bin mas preocupacion a base di entre otro e rapportnan menciona. Pa gobierno Hulandes, e caso ta uno di persona ilegal, un asunto di admision cu e islanan - autonomo - mes mester resolve.

E pregunta ta keda, unda nos ta para awe. Ta asina cu nos tin algun mil Venezolano, dies mil, diescinco mil, o mas? Nos no ta bay specula cuanto nan por ta, aunke nos ta kere si cu semper tabatin un par di mil por lo menos, na cualkier momento den e ultimo 20 añanan. E cifra por bien ta entre 5 y 10 mil actualmente. Esaki tin consecuencia? Nos lo mester por nota esaki riba mercado laboral, pero cu un aparato asina deficiente manera nos tin ta dificil pa haya un miho bista. Pero tin mas. Tin un sector informal grandi di hende cu ta haci tur sorto di 'odd jobs', di core taxi ilegal te drecha cas y cura. Y ta ken ta emplea nan, sin puntra nada...?

# Venezuela: Embahador Ruso a nenga cu ta bay instala base militar



**(NTN24) – Embahador di Rusia na Venezuela, Vladimir Zaemskiy, a nenga cu su pais lo ta planifica instalacion di un base militar na e isla La Orchila.**

"Mi ta sigura cu esaki ta un di e cosnan inventa cu ta aparece den prensa di Rusia den ultimo dianan aki, di Rusia y di otro paisnan, e noticia ta di un supuesto plan, mientras cu bo sa, cu constitucion Venezolano ta prohibi e instalacion di cualkier tipo di base militar, asina ta cu specula riba e tema aki, ta parce mi un wega no hopi limpi," el a expresa.

Pa motibo di e rumornan cu a genera na Colombia pa e presencia di e bombardero Ruso riba teritorio Venezolano, e diplomatico a manifesta cu 'nan no mester tin miedo'.

"No ta trata di ningun provocacion, Rusia hamas tabatin plannan di domina mundo en general of algun area regional en particular, p'esey no tin ningun peligro desde e punto di bista di e intencion di gobierno di Rusia, den loke ta referi na e relacionnan cu otro pais," el a sigura.

El a destaca cu di banda di Rusia, 'nos ta dispuesto pa desaroya relacion di amistad cu tur pais di mundo y esey ta loke nos ta haci cu Venezuela'.

Vladimir Zaemskiy a splica cu e obhetivo di e ehercicio militar y e vuelonan den conhunto cu a ser realisa siman pasa na teritorio Venezolano, 'tabata sigui exactamente un practica normal, di rutina cu tur e paisnan tin cu mantene un cooperacion militar'.

El a recorda cu varios avion a bishita teritorio Venezolano prome na aña 2008 y 2013, 'esaki ta un practica normal'.

# Nicaragua: Ortega ta ordo expulsion for di CIDH

**(ElPais) - Presidente Daniel Ortega a ordena ayera e expulsion di Nicaragua di e Comision Interamericano di Derecho Humano (CIDH), un organismo di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA), cu a denuncia violacion grave di parti di e regimen contra esunnan cu a manifesta pa exigi e renuncia di e presidente despues di 11 aña den poder.**

E lider Sandinista tambe a decreta e expulsion di e Grupo Internacional di Experto Independiente (GIEI), cu tabatin planea pa presenta awe diahuebs e resultado di nan investigacion di e hechonan violento desde 18 di april, dia cu e protestanan a cuminsa.

CIDH a documenta minuciosamente violacionnan di derecho humano na Nicaragua a traves di e asina yama Mecanismo Especial de Seguimento para Nicaragua (Meseni) conforma pa un ekipo tecnico cu a yega na Managua na luna di juli y cu lo mester a keda mientras e situacion lo a rekeri esey, manera e organismo a señala den un comunicado. E organisacion a presenta na mita di aña un amplio informe den cual a documenta minuciosamente e violacionnan di derecho humano y den cual a alerta tocante e posibel ehecucionnan extrahudicial despues di e uzo di francotirador durante e represion di e manifestacionnan.




# Cuba: Ta kita matrimonio di mesun sexo di propuesta pa Constitucion



**(CubaNet) - E comision cu ta elabora e propuesta pa un constitucion Cubano nobo, a elimina e articulo cu lo a habri porta pa matrimonio homosexual, despues di hopi oposicion contra e asunto aki durante e debatenan popular encuanto e cambionan pa haci na e Magna Carta, cu a tuma luga durante tres luna.**

Den esakinan e topico aki a acapara mas atencion cu tur. Mayoria di e opinionnan recogi tabata negativo pa e cambio di constitucion aki.

"E Comision ta propone cambia e concepto di matrimonio, es decir, pa e sali di e proyecto di constitucion, como forma di respeta tur opinion. Matrimonio ta un institucion social y huridico. Ley lo defini e resto di elemento," parlamento Cubano a informa riba su cuenta na Twitter.

E propuesta inicial lo a modifica e concepto di matrimonio den e actual constitucion (di 1976), unda ta defini matrimonio como e union entre un homber y un muhe, cu lo a keda substitui pa e texto:"union entre dos persona cu capacidad legal pa esaki," sin specifica genero.

E cambio constitucional cu a propone a trece un avalancha di discusion na Cuba, cu campaña intenso di parti di e comunidad LGTB, pero tambe di iglesia catolico y evangelista, e ultimo aki cu cada vez mas miembro na e isla. Durante e debatenan popular e tema aki a acapara 66% di e tempo den e reunionnan. A recopila 192.408 opinion al respecto, di cual 158.376 a propone "substitui e propuesta pa esun vigente caba."

E proyecto di ley nobo lo bay den votacion diabierna venidero den Asamblea Nacional y despues di ta aproba, lo ser someti na un referendum di 24 di februari 2019.

# Colombia: Desaparicion di un pueblo Colombiano pa fenomeno geologico

**(Infobae) – Na parti nort di departamento Nariño un poblacion di 2.500 habitante a keda completamente hundi, causa pa e condicionnan geologico di e zona, cu ta situa na e cordillera occidental. Asina fuerte e movemento di tera tabata cu el a provoca e desaparicion completo di e pueblo, cu awor ta existi solamente riba mapa di e pais.**

Desde 2015 e tera a cuminsa habri, y tabata crece masha lihe cada dia. Asina durante tres aña mientras e vivienda y otro structuranan a keda destrui. Hernando Chindoy, un ex-habitante di e bario cu tabata yama Aponte, ta conta.

E fayonan geologico y movemento di placa tectonico a obliga e habitantenan di Aponte pa bandona nan cas y cuminsa construi un hogar nobo. E geologo Alberto Nuñez a splica cu loke a sucede na e parti aki di e Macizo Colombiano.

"E piedranan ta kibra, awa ta yobe, awa y e mal maneho di e tereno ta haci cu e tera ta los y ta bin e fenomeno di erosion unda e masa di tera ta laba bay y ta hiba e casnan," el a splica. E desaparicion di e prome casnan a laga 56 famia damnifica, cu a haya albergue na e shelter temporal. Na esakinan a uni 184 mas, cu a ricibi un ayudo pa paga huur.



E poblacion tabata conforma den su mayoria pa un comunidad indigena yama Wakikamas, den nan dialecto ta nifica "guardian di tera". Awor nan lo traslada nan pa otro zona conoci como Quinque y Cuzcungo, unda a realisa estudionan di riesgo pa determina si ta un zona stabiel pa evita cu e situacion lo por ripiti.

# Mexico: Plan conhunto cu Merca pa Centroamerica

**(Infobae/AFP)- E canciyer Mexicano Marcelo Ebrard a presenta e plan cu Mexico a acorda cu Merca pa trata di enfrenta e crisis migratorio den cual e region ta pasando.**

Gobierno di Mexico y Merca a anuncia e acuerdo cu cual nan lo destina den e proximo cinco añanan US$ 35.600 miyon pa desaroyo di e frontera sur y na Centroamerica. Ebrard a indica cu e acuerdo aki "ta refleha e importancia cu ambos pais ta duna na nos relacion bilateral, como tambe e espiritu di cooperacion" cu ta existi entre e dos paisnan.

Den un mensahe na medio di comunicacion, e secretario di Relacion Exterior a detaya cu Mexico lo inverti US$ 25.000 miyon cuminsando na 2019; di su parti Merca a compromete pa otorga US$ 5.800 miyon pa "promove esfuerso di reforma institucional, bon gobernacion y desaroyo economico na Guatemala, El Salvador y Honduras" por medio di inversion publico y priva.Tambe Merca lo otorga US$ 4.800 miyon, den esaki 2.000 miyon pa proyecto apropia na frontera entre e paisnan.

Finalmente, Ebrard a bisa cu pa e prome trimester di proximo aña lo convoca un cumbre empresarial cu participacion di representante di sector priva Mericano, Mexicano y internacional, cu e obhetivo di explora y aumenta e oportunidadnan di inversion y negoshi na e pais, cu special atencion pa region sur di e pais, y e Triangulo di Norte.

E declaracion di gobierno Mexicano ta bin algun dia despues cu e presidente Mexicano a papia via telefon cu su colega Trump, unda a papia tambe di un plan conhunto pa creacion di empleo na Mexico y Centroamerica.

# Venezuela: Exilio por subi te mas di 5 miyon den 2019

**(ElNacional/ABC) - Escasez di cuminda y medicamento lo ta un mescla explosivo cu a impulsa e migracion forsa di Venezolano pa exterior, den un intento di evadi e crisis cu a maltrata nan hogar. E hiperinflacion sin limite y un sistema di cambio di placa cu ta aumenta tur dia ta otro di e motibonan di e ciudadanonan pa sali di e pais, segun e diario Spaño ABC.**

Di acuerdo cu e cifranan di e ultimo informe presenta pa e Agencia di Nacionnan Uni pa Refugiado (Acnur) y e Organisacion Internacional pa Migracion (OIM), ta contando caba mas di 3.300.000 Venezolano cu a busca refugio den 16 pais di Suramerica y Caribe, di cual 460.000 ta mucha y adolescente. Ademas e investigacion ta calcula cu pa aña 2019 e total di Venezolano exilia por yega na 5.3 miyon, un exilio cu por bira mas grandi cu e crisis na Siria, cu den seis aña tabatin 6.3 miyon persona desplaza.

E cifra di 5.3 miyon ta bira ainda mas alarmante, tumando na cuenta cifra presenta pa Brookings Institution, un centro di investigacion Mericano, cu ta bisa cu e exodo Venezolano por yega hasta na 8,2 miyon, incluyendo 3 miyon reparti riba henter mundo.

Si e pronosticonan di e instituto Mericano resulta berdad, Venezuela lo keda bashi, perdiendo por lo menos 25% di su habitantenan den un o dos aña. Un situacion crea pa presidente Nicolas Maduro, cu no por a frena e hiperinflacion, ni por a enfrenta e crisis politico y humanitario cu e nacion ta sufriendo.



# Un celebracion di Pasco unico entre Aruba, Corsou y St. Maarten

**DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma luga recientemente un celebracion di Pasco pa e empleadonan di Arubahuis, Curaçaohuis y St. Maartenhuis. Pa prome biaha den existencia di e tres Gabinete di Minister Plenipotenciario, a bin cu e idea pa den un ambiente di Pasco estrecha e lasonan mas ainda entre e empleadonan, y asina trece mas harmonia bou di e tres paisnan.**

Minister Besaril a yama tur hende bon bini na Arubahuis y a bisa di ta orguyoso di ta e anfitrion di e prome celebracion di Pasco bou di e tres casnan. “Un bunita iniciativa cu ta reflecciona e bon cooperacion cu ta existi entre Cas di Curaçao, Cas di St. Maarten y Cas di Aruba. Ya caba e ministernan plenipotenciario tin bon deliberacion cu otro pa loke ta trata asuntonan comun, y esey a crea mas union entre e tres paisnan. Y awe nos tur a bin cerca otro pa demostra e hermandad cu ta existi bou di nos poblacion.”

Tanto minister plenipotenciario di Curaçao Anthony Begina como minister plenipotenciario di St. Maarten Jorien Wuite, a gradici nan colega Arubano pa e hospitalidad. Nan tambe a mustra riba e sentimento comun pa cooperacion mutuo, y nos tur mester para keto na e hecho cu nos ta comparti hopi cos cu otro, manera ta e caso di historia y cultura.

E potretnan ta cortesia di Cas di Aruba









# Corte Hulandes ta mantene prohibicion riba mas tienda pa turista

**DEN HAAG (AP) — E corte administrativo mas halto di Hulanda a mantene un prohibicion di municipalidad di Amsterdam, riba tiendanan nobo den e centro historico di e ciudad, cu ta bende producto specificamente pa turista.**




E decision di Raad van State ta un victoria grandi pa e capital Hulandes, den su intento pa mitiga efectonan negativo causa pa e cantidad grandi di bishitante montonando nan cayanan.
E corte a bisa cu e prohibicion riba tienda nobo pa turista den downtown Amsterdam, cu a drenta den vigor luna di october 2017, no ta viola reglanan di Union Europeo.

E prohibicion tin como meta pa para e plamamento di tiendanan cu ta bende productonan manera keshi y souvenir, cu ta dirigi casi exclusivamente pa turista. E municipalidad ta argumenta cu nan ta daña e ciudad pa e residentenan local.

Miyones di turista ta bishita Amsterdam tur aña, hibando na trafico pisa den nan cayanan estrecho, y na kehonan di e residentenan.

# Studiante di 16 aña mata na scol




**DEN HAAG (AP) — Un studiante femenino di 16 aña di edad, a wordo tira cu un arma di candela dilanti su compañeronan di scol, den e parkeer di bicicleta diamars, segun polis.**

Un sospechoso di 31 aña di edad a keda aresta poco despues di e tiramento na e scol, cual a keda identifica pa medionan local como Rotterdam Design College.

Polis a bisa den un declaracion cu e victima, y e sospechoso masculino kende a wordo aresta como dos kilometer leu di e scol, tabata conoce otro, pero no a duna detaye di nan relacion ni un posibel motibo pa e asesinato.
Un cantidad di persona, incluyendo studiantenan, a presencia e atake, vocero di polis Yvette de Rave a bisa noticiero nacional NOS.

E tiramento a pasa menos di un siman despues cu muhe Mericano, studiante di psicologia, a wordo hinca mortalmente den su apartamento. E sospechoso den su asesinato a wordo aresta siman pasa.

Posesion di arma ta altamente restringi na Hulanda, y mayoria di tiramento cu ta tuma luga na e pais ta conecta na disputa di poder entre gruponan criminal.

# Abogado consehero a bati bel di corupcion na RdK

**PUNDA — Actualmente, tin tres funcionario di Refineria di Korsou poni riba lista inactivo, y tin tur indicacion cu nan no lo tuma accion contra e decision aki. Ta trata aki di hombernan inicial K., C., y v. K.**

Hunta di comisario a instala un comision pa investiga profundamente e situacion.
Segun un relato di VigilanteKorsou, e principal sospechoso den e caso ta v. K., kende ta e persona cu pone un contracto riba mesa di negociacion, y purba menasa e compania en cuestion cu mester firma e contract manera e ta. Den e contracto, tabata stipula cu lo duna un 'consultant' un suma di 5 miyon florin, incluso un quota riba cada bari produci. Esaki tabata conta cu aprobacion di funcionarionan cu posicion halto den seno di RdK. Pero tambe den e reunion tabatin un abogado, fam F., kende tambe ta traha cu gobierno den cuadro di Corporate Governance.

F. tambe tin un relacion cercano cu prome minister Eugene Rhuggenaath, y mesora a bati bel cerca dje tocante e suceso durante negociacion. Rhuggenaath a tuma contacto cu Clift Christiaan, kende a bisa di no ta na altura di e suceso.

Despues di e reunion, e contracto corupto cu v. K. a purba di forsa riba e compania en cuestion a wordo haya den un oficina na RdK. Ministerio Publico tin un carta di Rhuggenaath informando nan di e situacion, esaki sr. Rhuggenaath mes a splica parlamento.



# Ryanair kier despedi tur su empleadonan basa na Hulanda




**DEN HAAG – Aerolinea economico Irlandes, Ryanair, a haci entrega di un peticion oficial pa despedi tur su personal na Hulanda. Esaki pa motibo di e prestacion economico pober di e compania, segun union di piloto Hulandes, VNV.**

E peticion awo ta wordo revisa pa e agencia di empleo di gobierno, UWV, kende lo mester dicidi si e peticion di redundancia ta wordo argumenta debidamente, segun un relato di dutchnews.nl.

November ultimo, Ryanair a cera su sede na Eindhoven y a despedi 16 personal di cabina na e aeropuerto Hulandes, unda pilotonan a bay den accion di protesta dos biaha e aña aki, relaciona cu cambionan den nan pensioen y otro beneficionan. Sinembargo, e corte di districto di Den Bosch a duna orden na e aerolinea pa sigui paga nan salario y mantene nan training actualisa, pero a bisa cu e no tin autoridad pa blokia e ceramento di e sede. Ryanair a responde door di skirbi un carta pa e pilotonan, dunando nan un escogencia entre reloca boluntariamente na un otro base, of wordo haci redundante.

E aerolinea awo ta aplicando pa redundancia masal.

# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
**Tel. 561 2545/561 1761**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk
**Tel. 583 7192**

**TA BENDE**
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)
un trailer chiquito pa 5.200. Tur dos pa 25.500
**Tel. 592 9246**

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828/5679610**

**TA BENDE**
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
**Tel. 561 1089**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
Psychic Riley let me help solve your problems in love marriage finance career and family with immediate results
Call 001 747271 9899
wyattearp14@sbcglobal.net

**TA BENDE**
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
**Tel. 593 6318**

**TA HUUR**
un camber full muebla, utilidades incluido. Madiki
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
**Tel. 568 3728**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
**Call 592 5766**

**TA HUUR**
2 bedroom suite
Caribbean Palm Village
22-29 dec $1500
**Tel.585 4205**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**



**SERVICIO PUBLICO**
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**TA BENDE**
gordura di mushroom, bo cumpra 10 saco nos por delevery Fls.7.50 pa un
**Tel.594 2380**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
**Tel. 566 5026**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA BENDE**
set di mesa di comedor cu 6 stoel di palo puro cu su cashi prijs ta Fls.8.500 cu full set di tayo y glas. Situa na Santa Marta 12
**Tel. 564 4456/ 733 2542**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time
cu papel legal pa traha
**Tel:745 2568**

**TA BENDE**
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

**TA BENDE**
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
**Tel.593 6318**

**TA BENDE**
Cadilac Escalade preto aña 2007 prijs $10,900
**Tel. 739 9191**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**TA HUUR**
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
**Tel.592 6657**

**TA BENDE**
Nissan Almera 2010
low mileage, automatic
**Tel.593 7118**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA BENDE**
un set di 4 stoel cu su mesa di palo di Colombia di aña 1950 prijs ta 7000,=
Lugar Santa Marta 12
**Tel.564 4456 /733 2542**

**SERVICIO PUBLICO**
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
**Tel. 564 1979**

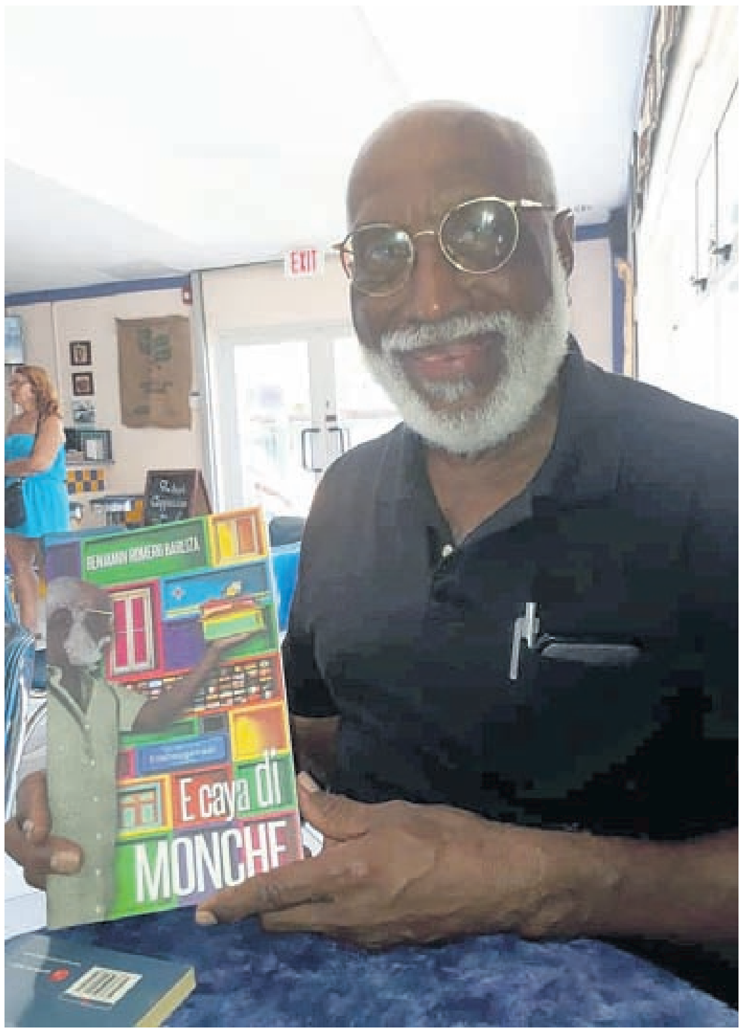
**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**TA BUSCA**
un señora pa limpiesa cu propio transporte, un bez pa siman AM of PM Paradera
**Cell: 587 2357**

**TA HUUR**
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
**Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514**

**TA HUUR**
1 Studio entrada priva. dianan di fiesta of pa luna, semi muebla 1 pers Fl.475 p/m excl. Paradera (mester tin auto)
**Tel. 587 2357**

# Fundacion Lanta Papiamento ta clausura exitoso Aña di Papiamento




**ORANJESTAD - Cu un anochi titula Tertulia 'Cosecha di 2018', Fundacion Lanta Papiamento ta clausura un exitoso Aña di Papiamento. E nochi literario y musical aki lo tuma luga mañan, diahuebs dia 20 di december, di 6or pa 8or di anochi na Biblioteca Nacional den Madurostraat.**

Pueblo ta invita pa bin celebra e logronan di nos idioma Papiamento den 2018 y pasa un rato ameno cu participacion di Jerry Franca, Rosabelle Illes, Dufi Kock, Benjamin y Ramon, Belén Kock-Marchena, Daniella Britt, autornan cu a publica den aña 2018. Ademas por gosa di musica y baile di nos hobennan. Lo tin buki na benta, bar y cushina. Na entrada lo tin cahita feliz pa ricibi contribucion di esunnan cu kier sostene e actividadnan di Fundacion Lanta Papiamento.

Fundacion Lanta Papiamento (FLP) ta gradici Minister di Enseñansa Rudy Lampe y Minister di Cultura Xiomara Ruiz-Maduro pa a honra e peticion pa proclama 2018 como Aña di Papiamento, como cu den 2018 Papiamento ta celebra 15 aña como idioma oficial di Aruba.

E acogida den comunidad tabata y ta grandioso. Den aña 2018 FLP tabatin hopi actividad grandi relaciona cu nos idioma Papiamento, entre otro Celebracion di Dia di Idioma Materno dia 21 di februari, Feria di Papiamento dia 19 di mei, Conferencia di Papiamento riba dia 26 y 27 di october, presentacion di 'E Caya di Monche' dia 29 di november. E actividadnan aki por a conta cu un publico masha grandi y entusiasma. Banda di esakinan, FLP a coopera cu diferente actividad di Departamento di Cultura, manera Arte di Palabra y Poeta di Patria.

Importante ta e echo cu 2018 a bira un 'Aña di Papiamento', den cua nos por mira un crecemento di aprecio y respet pa Papiamento, un crecemento di e baloracion positivo di nos idioma, tanto den gobierno, como den sector laboral, den enseñansa y den comunidad. Cu e ambiente ta fertil awor pa Papiamento, ta keda demostra cu algun decision importante cu a keda tuma. Por ehempel, e decision cu Scol Multilingual lo keda introduci na tur scol na Aruba ta un paso increiblemente importante. Hopi hende den nos comunidad ta pidi pa mas curso di Papiamento, e sindicatonan a cuminsa publica nan CAO na Papiamento. Pero claro cu tin hopi cos mas cu nos kier mira realisa, por ehempel, mas uzo di Papiamento riba nos borchinan canto di caminda di propaganda y di trafico, bon uzo di Papiamento na radio y television, den corant y riba internet. Sinembargo, nos ta riba e bon caminda, esey ta sigur. Ta nos mes mester defende y sigui desaroya loke nos tin; ningun hende no ta haci e pa nos.

For di e espacio aki Fundacion Lanta Papiamento ta desea henter Aruba un Feliz Pasco y un Aña 2019 exitoso.

Fundacion Lanta Papiamento ta invita tur hende pa bin celebra cu henter famia awe, esta dia 20 di december, clausura di Aña Papiamento y Fin di aña 2018 cu un anochi ameno. Nos ta topa na Biblioteca Nacional, di 6.00pm pa 8.00pm. Un boca bisa otro! Bini un, bini tur!



# Bringamento y homber corta na varios parti di curpa





**ORANJESTAD - Dialuna anochi na un cas na Savaneta, pariba di isla di oro riba caminda principal, a sosode un problema entre dos homber y aki tabata tin machete den wega.**

Den esaki, e agresor a zwaai machete y corta e homber na varios parti di curpa, tanto na su zij, garganta y man. Polis a yega basta lihe pa tuma dato y unidad di ambulance a presenta, unda paramedico a atende cu e victima di biaha y a keda transporta pa hospital.

E area a keda cera, unda recherche y departamento tecnico a presenta pa haci nan investigacion. Despues di rato a detene e sospechoso.



# Dos persona bebi a lanta cu polis y keda deteni pafo di Gusto

**ORANJESTAD - Diamars marduga, pafo di Gusto night club, a sosode un problema unda un homber basta bebi tabata causa molester na hende.**

Na momento cu polis a bay atende cu e homber, un dama tambe a lanta cu polis. E homber bou influencia a lanta cu polis, y aki a pone cu mas patruya a presenta pa yuda nan colega. Tanto e homber y e dama a keda deteni.

Polis mester a carga e homber, debi cu e no tabata ni por a para riba su pia y tabata agresivo. Ambos persona a keda transporta pa warda di Shaba.






# Persona agredi banda di hotel

**ORANJESTAD - Diamars atardi, entre Marriott Hotel y Ritz Carlton a sosode un problema, unda un persona a keda agredi door di otro persona cu un obheto.**

E persona tabata sinti dolornan na su curpa, y pa e motibo aki ambulans a presenta y paramedico a atende cune.

Polis tabata presente pa tuma dato y recherche a keda notifica.



# Homber a lanta cu famia den cas na Safir y causa destruccion

**ORANJESTAD - Diamars anochi, na un cas na Safir, un homber a lanta cu e famia den cas y cuminsa causa destruccion.**

E homber tabata basta razo cu e famia, y nan no tabata por a controla esaki. A yama polis, unda patruyanan a acudi na e sitio basta lihe y drenta accion. Asina polisnan a logra di detene e homber, maske e tabata basta agresivo. Transportwagen a presenta y bay cu e homber warda.





# Auto a drenta saliña na Rooi Frances





**ORANJESTAD - Den e birada di Rooi Frances pa Sabana Basora, diaranson merdia, un chauffeur den un Hyundai Getz a perde control tras di stuur, y baha e caminda y drenta e saliña impacta contra e matanan.**

No tabata tin ningun persona herida, pero e daño material na e auto tabata considerabel. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato, y un takelwagen a keda encarga pa saca e auto for di e saliña.

# USA: Ta cera hoben migrante di forma masal

**(AP) – Decadanan despues cu Estadonan Uni a stop di hinca mucha y hoben den orfanato grandi y demasiado yen, pasobra esaki tabata causa trauma permanente, e ta sucediendo atrobe. Gobierno federal a pone mayoria di e 14.300 mucha y adolescente migrante cu ta den su custodia den centro di detencion y facilidad residencial yena cu centenares, hasta miles di mucha pareu.**



Mientras aña ta yegando un clausura, como 5.400 mucha migrante deteni na Merca ta drumi den shelter di mas di 1.000 mucha. Como 9.800 di nan ta den facilidad cu mas di 100 mucha, di acuerdo cu datonan confidencial di gobierno, obteni y controla pa The Associated Press.

Esey ta un cambio hopi drastico, cu a inicia tres luna despues cu Donald Trump a asumi presidencia, tempo cu e mesun programa federal tabatin 2.720 mucha y hoben migrante den custodia. Mayoria tabata den shelter cu un par di dozijn di mucha o den programa di custodia familiar. Cierto di e muchanan por sali di e sistema mas tempran cu a pensa, pasobra e siman aki gobierno ta termina un parti di su politica di revision estricto, cu a retene e proceso di pone mucha cerca nan famia na Merca.
Te awor informacion publico tabata limita encuanto e cantidad di hoben teni na cada facilidad supervisa pa e Oficina di Realocacion di Refugiado, hasta pa abogado representando mucha. Pero AP a obtene dato mustrando e cantidad di mucha den centro, shelter y programa di custodia den famia individual, pa casi tur siman di e ultimo 20 lunanan, mustrando den detaye e expansion di e programa pa accion di gobierno di Trump contra migrante.
E datonan ta mustra e manera cu politica di gobierno a bira mas duro cu e muchanan, un fase nobo den un programa cu tabata intenciona pa duna proteccion na mucha vulnerable coriendo pa peligro rond mundo.

# Rusia por tin arma nuclear na peninsula Crimea

**(TheGuardian) – Union Europeo a lansa un investigacion riba e aparente hacking di e red di comunicacion diplomatico di UE, despues cu miles di mensahe confidencial a ser haci publico, incluyendo descripcion di Donald Trump como 'bully' y Crimea como un 'hot zone' unda por tin arma nuclear.**

E dump di e mensahenan confidencial riba un site publico a pone na descubierto e preocupacion di diplomaticonan di UE cu gobierno di Trump y nan asuntonan cu Rusia y China. Entre e informenan haci publico tabatin un advertencia di 8 di februari cu Crimea a ser converti den un "hot zone unda ya por tin arma nuclear instala."

Russia a anexa e peninsula di Crimea, teritorio di Ucrania, ilegalmente na 2014.

Publicamente ni UE ni Merca a yega di sugeri cu tin algun prueba di presencia di arma nuclear Ruso.

Secretariado di UE a bisa como respuesta riba e prome informe di un leak den the New York Times cu nan tabata "consciente di alegacion encuanto un potencial leak di informacion sensitivo" y cu nan tabata"activamente investigando e asunto."

E vice-presidente di Comision Europeo, Valdis Dombrovskis, un anterior prome ministro di Latvia, a bisa cu cualkier institucion o pais ta vulnerable pa e tipo di atake aki pero el a nenga di comenta tocante e leaknan.

Hopi di e contenido di e mensahenan a confirma preocupacion expresa caba publicamente na Bruselas tocante gobierno di Trump, y e deterioro den e orden mundial a base di regla, pero e ruptura di seguridad lo ta un preocupacion mayor.



# Merca ta retira tur su militarnan di Siria

**(AP) – Gobierno di Merca lo cuminsa pronto cu retirada di tur tropa, aproximadamente 2.000 militar Mericano cu ta na Siria, un oficial Mericano a bisa ayera, mientras presidente Trump a declara victoria den e mision pa derota Estado Islamico (IS) na e pais ey.**

Planificacion di e salida a cuminsa y tropanan lo cuminsa sali mas pronto posible, e oficial a bisa, cu no tabata autorisa pa discuti publicamente e planificacion militar y a papia bao condicion di anonimato.
Diarason, mientras vice-presidente Mike Pence tabata reuni na Pentagono cu lidernan militar, Trump a tweet: "Nos a derota IS na Siria, mi unico motibo pa ta eynan durante presidencia di Trump."
E declaracion ey di victoria ta leu di ta unanime. E decision lo cumpli cu e meta di basta tempo pasa di Trump, pa trece e tropanan Mericano cas di Siria, pero lidernan militar tabata argumentando cu IS ta keda un menasa y cu nan por re-agrupa, mientras nan ta luchando ainda den e guera civil na Siria.
Trump a argumenta na fabor di e retirada desde cu e tabata un candidato presidencial. Pero e decision ta subraya e division entre e presidente y e asesornan militar, cu a bisa den e simannan reciente cu ta keda gruponan isola di IS y cu politica di Merca tabata pa mantene tropa na e luga te ora eradica e extremistanan completamente.
Lidernan republicano den Senado a reacciona cu disgusto riba e noticia. Senador republicano Lindsey Graham, tipicamente un sostenedor di Trump, a bisa cu e tabata sorprendi pa e informe y a yama e decision "un emergente desaster." El a bisa cu e "ganadonan mas grandi ta ISIS y Iran."
Senador Republicano Marco Rubio di Florida a bisa cu e retirada lo ta un 'grave eror cu implicacion mas amplio' mas aya di e lucha contra IS.

# Asociacion di crucero, FCCA, A.T.A. y Santa Claus a sorpresa Fatima College



**ORANJESTAD - E cabesante y maestronan di Fatima College, hunto cu representantenan di Aruba Tourism Authority, tabatin un secreto grandi bon scondi pa e alumnonan di e school, y tabata manera un explosion di alegria ora cu e alumnonan a haya e bishita inespera mainta trempan di tripulantenan di Caribbean Princess y Santa Claus.**



Santa Claus y su ayudantenan a cana drenta e school cu nan mannan yen di regalo, y asina e alumnonan a topa nan cu hopi alegria. E gerente encarga cu recursonan humano pa e crucero Caribbean Princess a splica cu esaki ta su prome bishita na Aruba, y el a gosa di e reaccion. El a sigui bisa cu p'e, e Holiday Gift Project di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) ta un experiencia fantastico, mirando e caranan contento di e alumnonan. Ademas, e tabata un momento unico pa comparti cu e comunidad di Aruba.

Kimberley Richardson y Marouska Heyliger di Aruba Tourism Authority a percura pa e proyecto sali exitoso, y a hiba palabra di gradicimento na e tripulantenan di Caribbean Princess.

E proyecto riba su mes ta existi mundialmente ya pa mas cu 20 aña.
Tur isla cu e cruceronan di FCCA ta bishita, conoce e 'Holiday Gift Project' y esaki ta un di e gestonan di parti di FCCA pa expresa nan gratitud na e comunidadnan, cu ta brinda hospitalidad na nan huespednan y ta coopera cu tur e liñanan crucero cu ta miembro. Na cada waf, e tripulacion di diferente barco di FCCA a entrega mas cu 200 regalo hunto cu Santa Claus, durante nan bishita na un instancia, organisacion of school.

Cada aña, ta scoge un diferente instancia, fundacion of un school, y cada school lo haya nan turno. E aña aki a toca turno pa Fatima College na Dakota.

E cabesante di Fatima College, Franklin Richardson, a bisa cu ta prome biaha cu Fatima College ta ricibi un bishita asina, y nan a dicidi tambe como team pa mantene e evento un secreto pa e muchanan. "Mi mes tampoco a spera asina hopi cos bunita." el a expresa.





E team y e alumnonan di e school, cu a ricibi e sorpresa cu masha entusiasmo. Cabesante di e school a finalisa bisando cu e tabata un experiencia inolvidabel pa e muchanan, pero tambe a haci un impresion grandi riba e team completo di Fatima College.





# Cena di Pasco di Giselle Department Store



**ORANJESTAD - Giselle Department Store a celebra su Christmas Dinner na Divi Phoenix ballroom weekend ultimo.**

E empleadonan a comenta cu e cuminda tabata hopi bon mes. Ademas, tabatin bon ambiente cu Francis Jacobs, cuminsa cu canticanan di Pasco sigui pa bailamento.

Aki bou nos ta laga un bista grafico di e anochi.

















# Kiwanis Club Palm Beach cu celebracion di Santa Claus

**ORANJESTAD – Diasabra ultimo, dia 8 di december, Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a tene su evento anual pa temporada di Pasco, esta e Santa Claus Event, cu ta un celebracion di Pasco pa un grupo di mucha di menos recurso.**







E evento aki a keda coordina hunto cu representante di Departamento di Asuntonan Social, y a conta cu presencia dia mas cu 55 mucha entre 4 y 12 aña di edad. E evento a tuma luga na Neptali Henriquez Park den oranan di atardi y tabata inclui entretenimento, bebida y cuminda pa e muchanan. Tambe Santa Claus a bishita e evento y na final di e evento a entrega un bunita regalo na cada un di e muchanan. E organisacion di e evento tabata na encargo di un comision di miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach Aruba, encabesa pa Marc Porter, conhunto cu e Director di Departamento di Asuntunan Social, esta Janine Rodriguez. E gasto di e evento a wordo cubri cu fondo nan cu e club di servicio ta recauda durante aña como tambe pa medio di algun donacion. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a keda sumamente satisfecho cu e evento, como cu por a wak cu muchanan a pasa un tempo ameno y placentero, den e espirito di e dianan di fiesta. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba kier a tuma e oportunidad aki pa gradici tur esunnan cu den un forma of otro a sa di contribui na e evento, y en special Domino's Pizza, De Palm Tours y Tropical Bottling pa nan contribucion na a evento. Kiwanis Palm Beach ta pertenece na e organisacion global Kiwanis Internacional cu ta un instancia caritativo dedica na haci nos mundo miho, door di cambia un comunidad pa medio di un mucha cada bes. Mas informacion por bishita: www.facebook.com/kiwanispalmbeach




# Mirta Geerman-Stamper a cumpli 35 aña di servicio di gobierno







**ORANJESTAD – Dialuna atardi, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a ricibi na su oficina sra. Mirta Geerman-Stamper, pa otorga su persona e Landsbesluit di 35 aña den servicio di Gobierno di Aruba.**

E mandatario a gradici sra. Mirta pa su dedicacion y loyalidad y brinda un recuerdo pa e ocasion bunita aki. Masha pabien na sra. Mirta y famia.



# Messi ta ricibi su di 5 Sapato di Oro




**BARCELONA – E delantero di Barcelona, Leo Messi, a ricibi diamars su Sapato di Oro cu ta acredite como e maximo goliado den liganan Europeo pa loke ta e temporada 2017-18. Den su palabranan na e ceremonia, el a gradici su compañeronan di ekipo cu e ta considera fundamental pa alcansa su reconocemento individual.**

"Mi no tabata spera tanto cos manera esakinan tempo mi a cuminsa hunga bala. Mi soño obviamente tabata di bira un futbolista profesional, pero nunca mi no a imagina di logra tanto cos asina aki. E ta fruta di trabou, esfuerso y mas di compañeronan di ekipo. Mi ta den e miho ekipo na mundo, mi tin e miho hungadonan na nan respectivo posicionnan cu ta haci e cosnan mas facil pami di moda cu mi por logra e premionan aki", asina Lionel Messi a duna di conoce.

"Mi ta den bon condicion tanto anemico y fisico. E añanan ta bay pasando y bo ta purba cuida bo mes, manera ma haci henter mi carera. Y awor hopi mas paso e partidonan a bira mas exigente y nos no tin hopi tempo di descanso", asina Messi a declara na ora a puntr'é pa e gran forma cu e ta den actualmente. Den fin di siman tras di lomba e tabatin un hat-trick, mientras cu e la duna dos asistencia tambe. Pues tabata implica den tur e cinco golnan di su ekipo, loke a dun'é un puntuacion perfecto den e partido. "Lio ta un extraterestre di futbol".

Cu su di cinco "Sapato di Oro" logra diamars, Messi asina ta deshaci dje empate cu e tabatin cu e Portugues Cristiano Ronaldo, pa comberti den e unico hungado cu mas Sapato di Oro gana, por cierto cu ta keda concede pa e European Sports Media (ESM). Otronan medionan deportivo cu tambe ta forma parti dje acusacion aki ta Marca, La Gazzetta dello Sport, A Bola, Fanátiko, Elf Voetball, Kicker, Sport Express, Sport Voetbal, Tips Bladet, Telesport, Frankfurter Allgemeine, World Soccer, So Foot, Goal News y Nemzeti Sport.

# Gruponan pa Copa Libertadores 2019 ta conoci

**ASUNCION – River Plate, e flamante campeon di Copa Libertadores, lo midi forsa cu Internacional di Brasil y Alianza di Lima durante e fase di grupo di e proximo edicion di Copa Libertadores. Boca Juniors, cu a perde contra su gran adversario den un final mancha pa violencia, lo topa Atlético Paranaense, e monarca di e Copa Sudamericana.**

Y durante e sorteo cu a defini dialuna e gruponan pa ambos torneo, e presidente di Conmebol a haci un yamado pa pone fin na e tipo di hechonan violento cu a obliga pa realisa na Madrid e final historico entre River y Boca.

"Ban caba cu violencia, ban caba cu intolerancia, e ehempel mester cuminsa cu nos", asina Alejandro Domínguez a bisa durante e ceremonia cu a tu ma luga na e sede di Conmebol. "Nos tin e producto mas stima na mundo, nos tin e hungadonan, nos tin e fanaticada. Nos tin tur cos, nos a demostra esey na mundo y mundo a reacciona cu hopi expectativa na nos competencia."

E campeonato ta tuma luga di 22 di januari pa 23 di november, dia cu ta hunga e final. Esaki ta un cambio pa e evento cu awo ta aplica un formato mas similar na esun di Champions League di Europa. Tambe ta conoci e sede di e final cu ta na e Estadio Nacional di Santiago di Chile. E campeon ta bay cu un premio di 12 miyon Dollar, mientras cu e subcampeon lo haya 6 miyon.

E sorteo a defini tambe e weganan di e prome fase di Copa Sudamericana, cu ta programa pa 19 di maart pa 30 di october. E torneo aki tambe lo yega na un final di un solo wega den e Estadio Nacional di Lima.




# Barcelona no ta perde speransa di haya Frenkie de Jong

**BARCELONA – Aunke e prome reunion cu su agente no a resultado productivo, directiva di FC Barcelona ta sigui cu e idea den nan cabes pa recluta Frenkie de Jong. Ni sikiera e posibel fichahe di Adrien Rabiot ta kita for di nan intencion pa cu e talentoso mediocampista Hulandes.**

Kico cu pasa, e problema mas grandi cu e club mester bay atende den e asunto aki ta e competencia cu tin di parti di Manchester City y París Saint-Germain. Ambos ya a demostra nan boluntad pa pone e cantidad cu Ajax ta exigi y ta trahando cu interes pa yega na un acuerdo cu e futbolista.



*Aruba Softball Bond*

# 'Actualmente, no ta recaudando fondo pa ningun proyecto'

**ORANJESTAD - Aruba Softball Bond kier participa publicamente cu Aruba Softball Bond no ta recaudando fondo pa ningun proyecto actualmente.**

A yega na nos conocemento cu tin un grupo ta pidiendo fondo den comunidad pa Aruba Softball Bond. Cualkier carta cu Aruba Softball Bond saca, mester conta cu firma y stempel oficial di ASB. Pa cualkier rason por tuma contacto libremente cu Vice Presidente di ASB Chipen Chirino na 592-0170 of Andresito Krozendijk Secretaris na 594-0132.



# Donacion di 10mil florin na Koningin Wilhelmina Fonds di Crossing for Hope




**ORANJESTAD - Diaranson mainta, minister di turismo, salubridad publico y deporte Dangui Oduber a haci su bishita na Stichting Koningin Wilhelmina Fonds pa haci entrega di un bunita donacion, cu sigur ta un muestra di aprecio pa e trabou noble cu nan ta haci pa comunidad di Aruba.**

Despues cu dia 11 di november, e 5 landadonan a realisa un hazaña yama Crossing for Hope, caminda nan a landa for di Venezuela pa Aruba, y nan a haci esaki pa un bon causa, esta pa recauda fondo pa Stichting Koningin Wilhelmina Fonds.

Gobierno di Aruba y minister di salubridad publico tambe a mira e necesidad pa contribui na e fundacion aki, pa asina yuda nan pa e trabou cu nan ta haci pa comunidad, cu ta trabou a base di boluntarismo. Presidente di Koningin Wilhelmia Fonds, Lilian Prince a keda sumamente contento cu e aprecio aki, y a gradici nos minister di salubridad publico pa e gesto.

Sra. Prince ta splica cu Koningin Wilhelmina Fonds t'ey pa tur tipo di cancer. Tur cu bati na porta di Stichting Koningin Wilhelmina Fonds ta wordo yuda gratuitamente. Ehempel di yudansa cu Stichting Koningin Wilhelmina Fonds ta: Ayudo cu transportacion di e pashent pa sea Hospital, Laboratorio of specialista, nan ta yuda pa ora di bay den exterior pa paga un pasashi pa un otro compañante bay cu e pashent, ta yuda cu peluca y si tin mester di un psicologo. Esakinan ta djis algun ehempel pa menciona. Tur esakinan ta posibel cu e aporte y sosten cu comunidad di Aruba ta duna nan.



*Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):*

# 'Educacion ta e paspoort pa futuro'



**ORANJESTAD - Diamars a toca turno pa trata e presupuesto di minister di enseñansa Rudy Lampe. Mi persona a enfoca cu nos educacion no ta prepara pa futuro y continuacion di nos comunidad. Nos curiculo no ta basa riba necesidad den nos comunidad y sigur riba exigencia di sector laboral y tambe cambionan cu ta bin den sector laboral cu nos muchanan di awo no ta prepara p'esaki.**

Nos sistema escolar ta crea e posibilidad pa sigui hopi ramo di estudio, pero ta trece tambe cune cu actualmente, esunnan cu termina cierto estudio ta haya hopi dificultad pa haya un trabou, y pa mi esaki ta un forma di demotivacion. Y nos curiculo actual no ta basa pa siña e mucha cierto tecnica cu por haci cu e por adapta y por funciona den otro funcionnan. Siguramente, e desaroyo di e tecnica aki ta hopi importante pa futuro di nos comunidad. Mi ta contento si di por a wak cu den maneho actual, lo duna contenido na e 21 Century Skills, cu lo yuda den esaki y ta un bon comienso

Un programa di ICT pa por produci mas profesionalnan den e area aki, ta un obligacion pa nos por inculca cambionan innovativo y tecnologico den enseñansa. Y asina nos ta duna contenido real na innovacion, pasobra si pone material y ta utilisa esaki djis pa show, nos a keda mesun leu. Y ta positivo cu ICT ta bira parti di e curiculo di EPI.

**Inclusion**

Un punto di atencion ta inclusion di nos muchanan, manera esunnan cu autismo y ADHD, pa crea e plataforma escolar cu nan tambe por ta parti di esaki, y pa duna nan perspectiva den sector laboral. Nan tambe mester tin hopi atencion, sin lubida esunnan cu limitacion fisico y tambe esunnan cu limitacion visual y problemanan cu oido. Nos mester percura pa nan tambe tin futuro, y mi ta kere firmemente cu mester mehora cuerpo di docentenan of crea mas profesionalnan cu por yuda pa duna nan e enseñansa di calidad

**Traimerdia**

Den mi pensamento, Traimerdia mester ser amplia, y sigur den barionan cu segun CBS tin hopi necesidad debi na pobresa y problemanan social. Nos tin di duna e muchanan aki tambe e oportunidad, pasobra awendia comunidad a cambia, y mayoria di e mayornan ta traha, y cu subida di edad di pensioen, welo y welanan awendia tin di traha, y hopi mucha ta keda riba caya. Y pa haci esaki posibel, nos mester di hopi profesionalnan cu ta trahando y ta netamente nan experticio ta necesario den e proyecto aki.



*Parlamentario Mervin Wyatt-Ras (AVP):*

# 'Despues di firma cu Hulanda, Ruiz-Maduro a keda cu klompen bisti'




**ORANJESTAD – Wyatt-Ras den su discurso tratando presupuesto di enseñanza, economia y cultura, a cuestiona pa loke ta trata nos economia y finanzas publico, e minister di finanzas y economia. Wyatt-Ras a trece padilanti su preocupacion pa loke ta efectonan di 'crisisheffing' ariba nos hendenan, specialmente esunnan vulnerabel y esunnan cu ya caba no tin hopi placa den nan cartera.**

Nan mester cumpli cu pago di vivienda, comestibel, productonan, pago di awa, coriente, gasolin y scol pa nan yiunan. E 'crisisheffing' a dal nos hendenan duro y a haci hopi dolor. Nos hendenan humilde a ser castiga.

Gobierno lo introduci un sistema di impuesto nobo. Den e contestanan di gobierno na nos fraccion, ta menciona cu lo no menciona mas riba factura e tipo di impuestonan, manera BBO, BAZV y BAVP, sino solamente un bedrag. Esaki no ta un forma transparente di anda cu nos hendenan. Y asina tambe por sigui subi prijs sin cu e consumidor por wak kico ta e impuestonan riba su slip ora e cumpra algo. Un dado momento ta haci cu nos hendenan ta kere cu no tin niun belasting. Esaki ta pa tira santo den wowo di nos pueblo. Ta kico gobierno aki ta kere cu nos hendenan no sa?

Net pa un minister cu tabata reclama tur cos den parlamento. Un minister cu a pidi pa CAFT bin Aruba, y a cana entrega rapport na tur hende na Hulanda cu tin mega debe, awor a zorg pa hisa gastonan di gobernacion. Pues ta obvio cu no tabatin mega debe.

Costo di aparato gubernamental a subi cu 130 miyon segun CAFT, en comparacion cu realisacion di 2017. Dicon ta scoge pa medidanan en bes di baha gasto di operacion di gobierno y di personal, cu a kita hende y a nombra mas? Gobierno aki no ta serio, segun Wyatt-Ras.

Pa loke ta trata introduccion di un sistema di impuesto nobo, Wyatt-Ras a puntra gobierno dicon no tin conseho di Banco Central? Tampoco no tin conseho di CBS, ni di e departamento economico, comercio y industria? Pregunta cu el a haci ta, ki efecto e reformacion fiscal lo tin riba inflacion? Ya caba prijsnan di producto, cuminda, vivienda, awa, coriente, gasolin ta subiendo, ki lo ta e efecto di e reforma fiscal riba esakinan?

Pa loke ta trata cambionan fiscal, minister a informa parlamento cu den prome fase no por spera influencia riba poder di compra. Pa fase 2 te cu 4, mester haci calculacionnan ainda. Wyatt-Ras a puntra ki ta efecto di e cambionan di ley di impuesto, introduccion di crisisheffing y adaptacion di IB y grondbelasting pa p.e. un persona cu tin salario minimo, lo ser contesta den reunion?

Minister por duna nos bista di e impacto di reforma fiscal y introduci crisisheffing, cambionan di IB/LB y grondbelasting pa persona di salario minimo, salario 2500; 3500; 4000; 4500; 5000?

Tanto e entradanan di winstbelasting como entradanan di omzetbelasting BBO, BAZV, BAVP a keda atras riba calculacion di 2018. Wyatt-Ras a puntra con ta bay haci cu esaki? Lo pone esakinan den nota di cambio?

Pa loke ta trata e protocol cu gobierno di Aruba a firma recientemente cu Hulanda, sin consulta cu parlamento, a entrega Aruba su autonomia. Paso awor ta Hulanda ta dicidi pa gobierno di Aruba cu tin cu entrega tur meevallers, pues no por inverti esakinan den proyectonan pa e pais. Tanto cu nan a critica gobierno anterior. E minister di Finansa y Economia cu anterior tabata grita den parlamento cu e ta para pa autonomia, y a para duro grita un 'toontje lager'. Tanto el a grita den parlamento den pasado cu tin mega debe, awe na luga di baha gasto ta haci net lo contrario di hisa esaki excesivamente. E minister aki, cu antes tabata grita cu e ta para fuerte den su sapatonan, awor cu Hulanda a kita su sapatonan, e tin cu cana cu klompen bisti.

*Parlamentario Arthur Dowers (AVP):*

# 'Nelson Oduber a conseha coalicion pa baha y bay eleccion si no tin sosten!'

**ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto e siman cu a pasa, nos tur tabata testigo di un impasse cu a tuma luga entre e partidonan di coalicion na mando. Parlamentario Arthur Dowers a duna di conoce cu, caminda falta di conocemento y mas cu tur cos falta di experiencia den un grupo di persona cu ta yama nan mes gobernante, y personanan cu ta sostene gobierno a resalta.**



Nunca por a imagina cu bo tin un gobierno cu tin 12 asiento, ta sali bisa cu nan no ta un gobierno cu a bin hunto paso nan ta stima otro, pero a resulta cu nan a bin hunto pa nan conveniencia personal. Segun nos por a comprende di Ricardo Croes, e la bisa cu ta Gobernador a fors'e drenta den e cos aki, pero na momento cu e la drenta e la bay wak con e por probecha y kico e por logra pa su mes. Cada un riba nan mes a cera un pacto diabolico pa asina ey nan bay castiga e pueblo.

Bo tin e gobernantenan aki cu no tin e nivel cu bo mester tin pa bo por guia un pais. Bo tin hendenan cu a bin haya tur plan cla. Diferente ministernan cu a bin den parlamento, cu te na e momentonan aki no por a presenta un plan, no por a presenta ni resultado di loke nan mes a haci, y unicamente ta ehecutando plan di gobierno anterior y trahando conforme loke gobierno anterior a pone. No solamente cu nan a haya tur plan cla, gobernando y cumpliendo cu e trabounan cu AVP a laga, pero awo ta resulta cu nan kier pa Partido AVP goberna tambe pa nan. Tristo!

Coalicion a laga sa cu ta AVP mester ta den parlamento pa dirigi reunion, nos mester ta den parlamento pa duna quorum pa reunion, y nos mester percura pa nan gobierno keda cu mayoria. Acaso nan tin un idea kico gobernacion kiermen?, sr. Dowers ta puntra.

Teniendo cuenta cu Nelson Orlando Oduber, un di e personanan cu mas experiencia den hiba oposicion den e pais akinan, a bisa e parlamentarionan aki un aña pasa, cu nan kier sa cu nan ta gobierno na momento cu nan a presenta mas di 100 mocion, a duna nan un lastra y por a mira e biaha aki un diferencia, paso no a bin cu mesun cantidad. E aña aki e la bisa nan, tende shonnan si boso no tin sosten di parlamento, anto boso mester baha boso gobierno y bay eleccion y pidi pueblo sosten di 11/12 pa goberna, of mester wak si pueblo a cansa di nan. Sr. Dowers ta finalisa bisando, si e coalicion aki tin poco tino nan lo scucha ora un di e djaca bieunan aki ta conseha nan. Algun di e hendenan den e partido ta kere cu nan rol ta fungi como cheerleader, rol di shishi, cana haci shisheria, en bes di concentra sinta sostene nan gobierno, ta critico pero para tras di bo gobierno pa nan por goberna na interes di e pueblo.

*Parlamentario Mervin Wyatt-Ras (AVP):*

# 'MEP y POR kier cambia regla pa tapa problema den coalicion'



**ORANJESTAD - Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, como ex-presidente di parlamento, ta di opinion cu ta parce cu fraccion di MEP Y POR, djis pa nan tapa nan problema cu otro den coalicion, kier pa cambia articulo 25 y 27 di reglement van orde.**

Nan kier a haci esaki pa medio di articulo 83 di reglement van orde, cu ta bisa cu na tur momento por cambia reglement van orde, y cu pa esaki ta necesario cu tur miembro duna sosten.

Tur cos a cuminsa diabierna ultimo, na momento cu sr. Ricardo Croes a dicidi di bandona sala di parlamento door cu e no a haya sosten di su coleganan di coalicion ora cu el a presenta un mocion. Durante su discurso, sr. Croes a presenta un mocion encuanto decriminalisacion di cannabis. Door cu su so a firma e mocion, e tabatin mester di sosten den sala di por lo minimo 2 miembro pa su mocion por pasa pa votacion. Aki su coleganan di coalicion no a dun'e e sosten cu el a spera. Asina el a bandona sala.

A resta 10 di su coleganan presente, y fraccion di AVP a duna sosten door di duna quorum. Articulo 25 ta indica cu pa cuminsa cu un reunion, mas di dos tercera parti di e miembronan mester firma e lista di presencia y mester ta presente den sala.

Articulo 27 ta indica cu ora e cantidad di miembro no ta presente mas na reunion, presidente ta verdaag e reunion despues di conta cabes di e miembronan presente.

Awor locual ta usual ta cu e fraccion of fraccionnan, den e caso aki coalicion, cu ta sostene gobierno mester keda den sala paso nan ta sostene nan gobierno. Esey no ta awor, pero ta tuma luga desde prome cu aña 1986. Pues durante mas di 30 aña. Den e caso aki, durante e dianan cu a pasa fraccion di AVP tabata tene quorum pa reunion continua. Pero continuamente, miembronan di fraccion di MEP tabata bisa cu AVP no ta bin reunion y nan tabata keha. En special diabierna cu tabatin miembro di coalicion ausente, fraccion di AVP tabata duna quorum. Sinembargo, na momento cu sr. Croes a bandona reunion door cu su coalicion no a sosten'e, e miembronan di e fraccion geel en bes di hiba nan discurso 'to the point' a cuminsa tira lodo riba miembronan di AVP. Aki e hemchi a yena, y e ora fraccion di AVP a dicidi cu awa a pasa hariña y no ta aceptabel cu ta coopera pa duna quorum mientras ta haya lastra di palabra door di cierto miembronan di fraccion di MEP.

Fraccion di AVP a dicidi di bandona sala. A resta 9 miembro di MEP y 1 miembro di POR, y a pidi Presidente pa conta cabes. Sra. Wyatt-Ras por nota cu tin problema entre miembronan di coalicion, y cu esey lo mester ser resolve entre nan. Ta nan a scoge pa traha cu otro, pues nan mester sostene otro tambe, y no por ta asina cu nan ta tira palabra y por conta cu ta keda sostene nan. Sra. Wyatt-Ras ta haya cu e parlamentarionan aki mester madura y carga nan responsabilidad y mester coopera cu otro. Natural mester keda respet pa otro, cu den e caso aki ta laga di desea tambe.

# Parlamentario Sue Ann Ras ta cuestiona falta di colposcoop na Hospital

**ORANJESTAD – Hospital di Aruba no tin un asina yama 'colposcoop', esta un camara special cu mester uza ora di trata casonan di abuso. Durante tratamento di presupuesto 2018 e siman aki, e parlamentarionan a haci pregunta na e ministernan riba e presupuesto. Un di nan tabata parlamentario Sue-Ann Ras (MEP), cu a cuestiona e echo cu hospital no tin un aparato importante y necesario, cu ta costa apenas 3 mil dollar.**

Ras durante su disertacion a cuestiona, cu ni directiva ni hunta di supervision no a pone e aparato aki como un prioridad pa tin esaki na hospital.

### Cifra halto di abuso

Durante e disertacion, Ras a mustra cu e cifranan di abuso/maltrato di mucha ta halto y cu e comision di hospital mes a indica esaki. "Mi ta condena y ta haya inaceptabel, cu nos ta na aña 2018 y cu ni directiva di hospital, como tambe conseho di supervision di hospital, ainda no a pone e echo pa tin un colposcoop como parti di nan instrumentonan importante como prioridad", Ras a bisa. El a sigui pa splica kico e aparato aki ta y con pa uz'e. "Pa clarifica pa esunnan cu no sa, un colposcoop ta un camara pa saca potret interno, pa haya e rastronan di e posibel ofensa cometi. Pa haci investigacion genital, na momento cu tin un caso di abuso di mucha awor, tin deficiencia di presencia di un colposcoop", Ras a bisa. "Pues manera por mira awo, un colposcoop ta un instrumento hopi crucial, cu mester tin ora cu bo ta trata cu un caso di abuso di mucha, specialmente den corte. Anto e comision no ta dispone di esey, paso hospital no a pon'e como prioridad, door cu e.o. ta trata di e topico di abuso sexual, cu ainda ta considera como un taboe y ta prefera di evita esaki, segun e rapport di e experto internacional Anne Hofman", e parlamentario a sigui bisa.



### Taboe

Segun Ras, den e rapport di e experto Anne Hofman, e echo cu no a percura pa cumpra e aparato ta paso e topico ta uno taboe y ta prefera di evita esaki. Mas condenabel ta, cu e aparato aki ta costa apenas 3 mil dollar y niun ex minister ni tampoco parlamentario di oposicion den tur e añanan cu a pasa, cu ta bisa di tin mucha y hende central, a percura pa cuestiona esaki. Mientras e relatonan anual di e comision ta indica, cu tin un promedio di 60 caso pa aña, di cual e grupo mas afecta ta esun di 0-5 aña y ¼ di e muchanan reporta, ta keda hospitalisa den nan propio piso di mucha.

"Y e rapportnan a indica cu for di 2015, e casonan a multiplica, y cu e tendencia aki lo a sigui den 2016", Ras a sigui bisa. Como tal, e parlamentario a pidi e mandatario pa esaki forma parti di presupuesto di 2019 y a desea di haya sa minister su opinion y compromiso pa cu esaki!

---

*Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):*

# 'Wardando ley di prohibicion di plastic, oxybenzone y styrofoam yega parlamento'

**ORANJESTAD - Manera conoci, gobierno di Aruba recientemente a anuncia cu entrante 1 di januari 2019, lo cuminsa prohibi uzo di plastic di solo uzo, y productonan di oxybenzone, como tambe styrofoam. Esaki sigur ta un noticia sumamente positivo, habriendo caminda pa un futuro hopi mas sostenibel pa nos isla. Parlamentario Daphne Lejuez (MEP) a presenta algun pregunta den parlamento na minister encarga cu Medio Ambiente en cuanto e topico interesante aki.**

A tuma nota di e noticia sumamente positivo cu pa 1 di januari 2019 lo cuminsa cu introduccion di un prohibicion di uzo di productonan di plastic di 'single-use' (manera cups, straw, etc.), productonan di styrofoam, y productonan sunblock/suntan cu ta contene Oxybenzone, cu ta dañino pa nos medio ambiente, manera entre otro coral y nos bida marino. Daphne Lejuez a trece dilanti den parlamento si minister lo por duna parlamento un actualisacion di e detayenan di e prohibicion aki? "Kico e ta encera, con e lo wordo ehecuta y controla den anticipacion di e ley, mirando cu e ley ainda no a yega parlamento?"

Lejuez a puntra ki tempo parlamento lo por ricibi e ley cu ta specifica e detayenan di e prohibicion aki, pero tambe e sanccionnan cu lo wordo aplica, pa asina companianan cu ta bende y importa e productonan aki actualmente por adapta y reemplasa nan inventario cu productonan cu no ta riba e lista di prohibicion pa 2020.

### Milieuwet, Beach Policy y Turtuga

Den cuadro di Medio Ambiente, lo a keda di introduci un 'Milieuwet', Lejuez a puntra riba e status di e ley aki, y pa ki tempo parlamento por spera di ricibi esaki pa e wordo trata tambe. Ora di otorga tereno comercial, companianan mester entrega un estudio di e impacto na medio ambiente (milieu effecten rapportage - MER) cu nan proyecto lo por tin. Na Hulanda por ehempel, ta existi un comision di experto independiente (MER commissie) cu ta revisa y evalua e estudionan aki. Lejuez kier sa kico lo ta e proceso pa garantisa cu e estudionan aki lo haya e atencion di experto, pa sigura cu nos medio ambiente ta wordo protegi y cu e proyectonan aki ta di un indole sostenibel. "Mirando cu nos medio ambiente, flora y fauna ta recursonan fragil cu merece nos atencion y proteccion pa sigura cu esakinan lo keda den existencia pa generacionnan den futuro", Lejuez ta enfatisa.

Pa locual ta trata proteccion di por ehempel Turtuganan, cu ta un especie protegi mundialmente, y cual cantidad, segun observacionnan haci, cu ta subi nos beachnan pa pone webo a cuminsa bira menos. a puntra tambe con ta bay percura pa proteha nan den cuadro di Beach Policy y Milieuwet. Y esaki mirando e desaroyo di barnan y precarionan otorga por ehempel riba Eagle beach, cu ta un zona popular unda turtuga ta pone webo, lo por crea un obstaculo pa e turtuganan subi e beach pa pone webo. "Ki tipo di maneho lo bay introduci pa hustamente stimula un cantidad mas grandi di Turtuga pa pone webo riba nos beachnan? Algo cu cu alabes tambe ta un atraccion turistico y cu ta fit den e cuadro di desaroyo sostenibel?", parlamentario Lejuez a puntra den parlamento.



*Parlamentario Endy Croes (MEP):*

# 'Lotto casi a bati bancarota y a presta 20 miyon na 2011'

**ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes, durante tratamento di presupuesto 2019 diabierna ultimo, den su disertacion a saca un documento di Lotto pa Deporte data februari 2014. Segun Croes tabata splica, cu Lotto pa Deporte desde 2009, cu cambio di gobernacion, a inicia un persecucion politico contra diferente director y empleadonan di FLPD.**

Asina, durante henter aña 2010 y 2011, a persigui diferente hende, unda mayoria a termina cu mulitiple casonan den corte. Te cu awe, Lotto no a sali bisa cuanto placa el a malgasta na entre otro, companianan manera Ernst & Young, y abogadonan manera Kloes y casa di Baba Herde. Ta calcula mas cu 2 miyon florin.

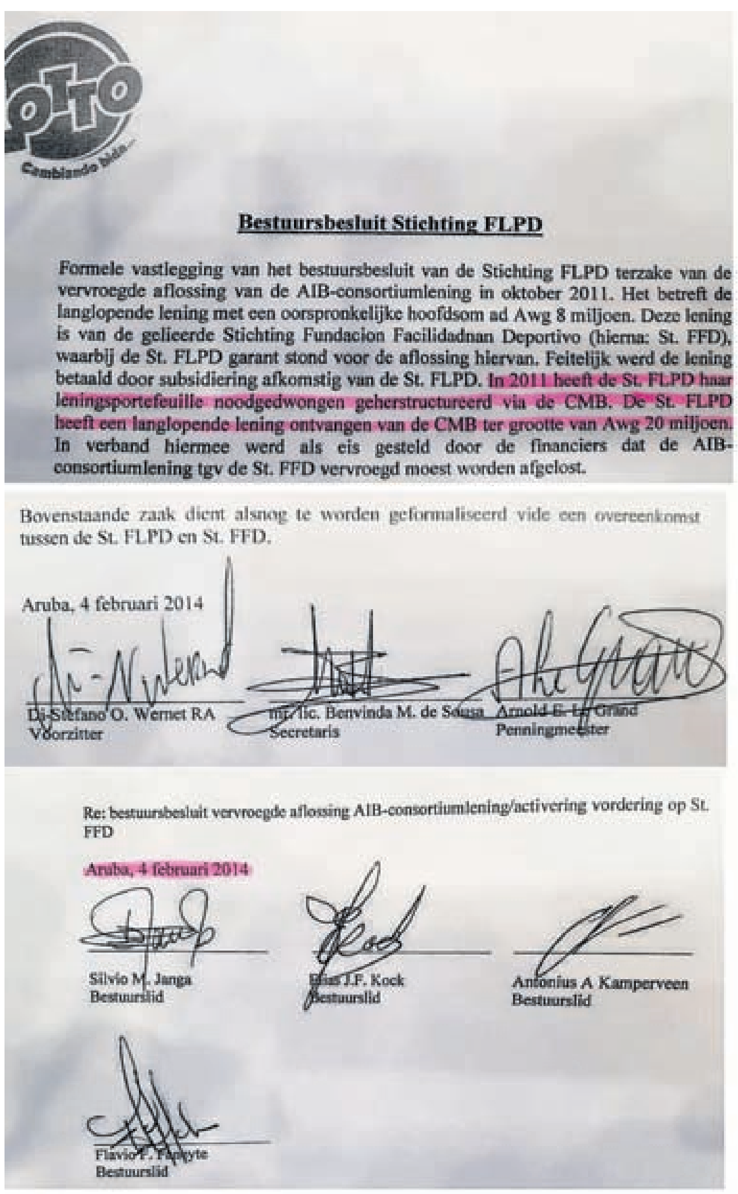
Den combinacion cu malgastamento di placa di nos deportistanan, e benta di e añanan ey a cay enormemente, unda Lotto a presta na 2010 un suma di 7.5 miyon na AIB, pa operacion y na oktober 2011 Lotto na un manera urgente mester a presta un suma di 20 miyon na CMB pa asina salvaguardia operacion di Lotto; y pa Lotto no a bati bancarota.
Croes a presenta den parlamento di Aruba un copia di un bankafschrift, unda claramente por a tuma nota momento cu e 20 miyon aki a wordo aloca riba cuenta di Lotto den luna di october di 2011. Tambe, Croes tabata tin den su poder un bestuursbesluit data februari 2014. E bestuursbesluit aki, 3 aña despues, kier legalisa e prestamo di 20 miyon. Statutonan di Lotto ta papia cla, momento ta trata na prestamo di placa mester un 'voltallig bestuursbesluit' prome cu cualkier prestamo tuma luga, y alabes un apoderacion di minister.

Lotto na 2011 a presta 20 miyon sin un bestuursbesluit, y alabes sin un apoderacion di e minister concerni, manera Statuut ta prescribi. Pues un acto totalmente ilegal. Despues, momento cu esunnan cu ta Audit Lotto a trece e remarca di e documentonan cu no ta cuadra, pa ta exacto februari 2014 a yama un reunion pa firma un bestuursbesluit alrespecto.

Croes ta rechasa totalmente e forma di procede di Lotto, y awe e mesun tiponan aki tin Lotto atraca, unda e minister nobo cu dificultad por cristalisa su vision. Cu prueba den man, Croes a trece esaki dilanti, pa pone parlamento, e instancia mas halto di pais Aruba, na haltura di maniobranan ilegal den Lotto pa Deporte. Croes a splica tambe cu parlamento di Aruba lo haci peticion oficial na Algemene Rekenkamer ARA pa haci investigacion pronto den Lotto.

Pues aña 2019 lo habri cu hopi desaroyo tocante Lotto.





Lotto
Cambiando bida...

**Bestuursbesluit Stichting FLPD**

Formele vastlegging van het bestuursbesluit van de Stichting FLPD terzake van de vervroegde aflossing van de AIB-consortiumlening in oktober 2011. Het betreft de langlopende lening met een oorspronkelijke hoofdsom ad Awg 8 miljoen. Deze lening is van de gelieerde Stichting Fundacion Facilidadnan Deportivo (hierna: St. FFD), waarbij de St. FLPD garant stond voor de aflossing hiervan. Feitelijk werd de lening betaald door subsidiering afkomstig van de St. FLPD. In 2011 heeft de St. FLPD haar leningsportefeuille noodgedwongen geherstructureerd via de CMB. De St. FLPD heeft een langlopende lening ontvangen van de CMB ter grootte van Awg 20 miljoen. In verband hiermee werd als eis gesteld door de financiers dat de AIB-consortiumlening tgv de St. FFD vervroegd moest worden afgelost.

Bovenstaande zaak dient alsnog te worden geformaliseerd vide een overeenkomst tussen de St. FLPD en St. FFD.

Aruba, 4 februari 2014

Di-Stefano O. Wernet RA, Voorzitter
mr. lic. Benvinda M. de Sousa, Secretaris
Arnold E. Le Grand, Penningmeester

Re: bestuursbesluit vervroegde aflossing AIB-consortiumlening/activering vordering op St. FFD

Aruba, 4 februari 2014

Silvio M. Janga, Bestuurslid
J.F. Kock, Bestuurslid
Antonius A Kamperveen, Bestuurslid
Flavio F. [illegible], Bestuurslid

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranqil, pa mi bolbe haña forsa"*
*Salmo: 23*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos ruman y tanta stima:



**DOMINICA FILOMENA WILLEMS**
**Cariñosamente yama: 'Vilma'**
***04-08-1949 †17-12-2018**

Na nomber di su:

**Rumannan:** Joaquin y Filomena Vrolijk y famia
Victoriano (Buchin) Willems y famia
Antonio (Lucito) Willems
Arturo (Tuyo) y Ina Willems y famia na Hulanda
Dominico (Doys) Willems y Lima Fingal y famia

**Cuña:** Sra. Vda. Diana Willems – Laurence y famia

**Tanta:** Sra. Vda. Maika De Freitas – Willems y famia
Sra. Vda. Cecilia Willems – Kock y famia

**Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.**

**Tur su subrinanan, primo (a)nan, cuñanan, compañeranan y compañeronan di Bejaarden Zorg San Nicolas y su personal, tur famianan, conocirnan y bisiñanan di Lago Heights ta wordo invita pa asisti na acto di condolencia y entiero dabierna 21 december 2018 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.**

**Despues di entiero nos ta lamenta di no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

*Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.*
*Condolencia por wordo manda riba nos website:*
*adpatresnv@hotmail.com*





**"Dios ta amor... y amor ta Dios,**
**maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda**
**di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"**

**Cu hopi tristesa nos ta participa fayecimento inespera di:**



## Aura Helena Theysen-Croes

**Mihor conoci como 'Lenny'**
***03-11-1951 - †16-12-2018**
**Na nomber di su:**

**Casa:** Humphrey R. Theysen

**Yiunan:** Kenny & Charlotte Theysen-Citroen
Rodney Theysen

**Nietonan:** Decklin & Frans

**Rumannan:** Rosa & Henk Zwartele na Hulanda
Maria Bernadina (Dientje) na Corsou
Lilia & Roger van Geldrop na Hulanda
Tanta & omo: Ambrosio (Booshi) Croes & famia
Mani v/d Linden y famia

**Cuña:** Charlene y Esi Croeze-Theysen

**Sobrinonan:** Susan, Nancy, Courtney, Isabel y Melissa

**Amigo(a)nan mas cerca:** Suzy, Yolanda, Milena & Mariela, Diana, Mavis, Edna, Didi & Gregory

**Primo y primanan y demas famia y conoci**

**Coleganan di Kenro Jewelers**: Chela, Aurita, Yolanda, Astrid, Miguelina y Eli

**Amigonan di Classic Car Club Aruba**

**Famia y amigonan:** Croes, Croeze, Agumbero, v/d Linden, Solognier, Citroen, Maduro, Wernet, Noguera, Elmzoon, de Kort, Werleman, Faro

**Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz diahuebs 20 di december 2018 di 9or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.**

**Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 19 di december 2018 di 7or pa 9or di anochi.**

**Nos excusas si nos a lubida un of mas persona.**



**" Hesus ta resurekshon i bida,**
**Hesus a bis'e Ami ta resurekshon i bida, esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri"**
**Huan 11:25**

**Palabra no tin pa describi e bashi cu bo a laga atras, pero bo presencia lo ta semper cu nos!**

**nos ta participa fayecimento di:**



## Jimmy Ruben Webb

**Mihor conoci como 'Jimmy'**
*** 8-03-1962 - † 16-12-2018**

**Na nomber di su:**
**Esposa:** Sandra Maria Webb Rafael
**Yuinan:** Jiandro (Dadu) Webb y Stefenie Plaza
Lisandro Webb (Gogo) y Wendy Paesch y yuinan
† Alexander (Bubu) Webb y yuinan
Alejandro (Du) Webb y Jenny Amaya y yuinan
Melitsa Webb y Mark Mastenbroek

**Su mama:** Imelda Webb Arends
**Su tata:** † Valeriano Webb

**Rumannan:**
Emiliano (Emi) Webb y casa Olivia Webb Peña
Dionisio (Doty) Webb
Benita (Chichi) Webb
Juliana (Marietje) Webb Antonette y Eddie Dandlau
Lourdes (Chilette) Webb
Theodoro (Nel) Webb
Edwin Webb
Roland (Lanchi) Webb
Edna Webb

**Subrina y Subrinonan:**
Liomara Antonette y famia, Omaira Antonette y famia, Omar Antonette y famia, Jenny Helder Webb y famia, Suzette Webb y famia, Elton Webb y famia, Eldrick Webb y famia, Ranzino Saladin y famia, Alberto Saladin y famia, Leonardo Saladin y famia, Hairo Saladin y famia, Lisette Giron y famia, Lyandra Webb y famia, Lionel Webb, Shahaira Bergtop Webb y famia, Suedy Webb, Rolandette Webb y famia, Roland Webb, Ryan Webb, Rujendrick Webb, Edilienne Webb

**Welanan:** † Rosa Webb
† Rosaura Arends

**Welonan:** † Ricardo Webb
† Wilmo Arends

**Madrina:** † Eliza Laclé
**Padrino:** † Jani Laclé

**Tanta y Omonan, Prima y Primonan, Comer y Comper, Amigonan, Bisinja y Conocirnan, famianan na Hulanda**

**Demas famia:** Webb, Arends, Vrolijk, Rafael, Gomez, Antonette, Saladin, Ramos, van der Biezen, Boekhoudt, Tromp, Kelly, Plaza, Lacle, Perez, Giel, de Jong, Nascimento, Peña, Giron, Helder, Meija, Dania, Osuna, Ramos, Courtar, de Cuba, Ridderstaat, Daal, Boekhoudt, Boekhouder, Everon, Lampe, Figaroa, Croes, Piedrahita, Dandlau, Carrasquero, Rijke, Paesch, Escobar, Brete, Wever, Geerman, Faro, Farro, Heyliger, Jong, Timmerman, Hojer, Amaya, Mastenbroek, Lee, de Palm, Werleman, Abreu, Leon, Arcaya, de Mei, da Silva, Kock.

Disculpá nos, si den tristesa nos por a lubida un of mas famia of persona.

Ta invita pa asisti na e resto mortal cu lo ta reposa na Royal Funeral Home cual lo tuma lugar diasabra 22 december pa 9or te cu 11or di mainta y despues pa santana Catholico St. Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia nas cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"**
**Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,**
**ta hospedá den sombra di Dios**
**Omnipotente, bisa Señor:**
**"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta**
**pone mi konfiansa"**
**Salmo 91:1-2**

**Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di nos difunto stima:**



## Raymond Gregory Gomes

**Mihor conoci como 'Pietje'**
***02-03-1973 – †12-12-2018**

**Acto di entiero lo wordo anuncio despues**

---

Koningin Wilhelmina Fonds ARUBA
Fundacion pa preveni y combati cancer

"Directiva di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta extende su mas sincero palabra di condolencia na sr Humphrey y yiunan Kenneth y Rodney y demas famia cu fayecimento di

## sra Aura Helena Theysen-Croes

Lenny tabata pa directiva di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba no solamente un bon amiga pero tambe un bon supporter pa nos fundacion.

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta desea e famia hopi forza cu e perdida aki y cu Lenny sosega na paz."

---

Since 1988
Classic Car Club
ARUBA

Cu profundo tristesa, Directiva y miembronan di Classic Car Club Aruba
ta extende nos palabra di condolencia na famia di

**Sra. Aura Helena Theysen-Croes**
Mihor conosi como Lenny
Miembro di Classic Car Club Aruba
Casa di miembro Humphrey Theysen

Cu Papa Dios duna hopi forza y consuelo na tur famia den e dianan dificil aki y cu Lenny por sosega na paz.

---

## CONDOLENCIA

Management y personal di Alhambra Casino
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

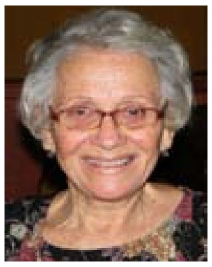
**Sr. Jimmy Ruben Webb**
**Tata di nos colega di Live Games Department,**
**Ms. Melitsa Jamira Webb**

Nos mas sincero palabranan di condolencia na famia Webb y demas famia, amigo y conocirnan.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

**Cu "Jimmy" sosega na Paz**

Alhambra
CASINO AND SHOPS

We announce the passing of:



## Dorothy Beatrice Richardson

Sunrise: St Maarten, December 25, 1933
Sunset: Aruba, December 13, 2018

Her spirit is whole and singing with the angels.

Loving mother, grandmother, great grandmother, sister, sister in law, aunt, godmother and the best friend one could have.

**Children:**
Hubert and Yasmin Salazar - Sanchez
Miriam and Emilio Kock - Salazar
**Grandchildren:**
Bryan and Maureen, Emylaine and Elrick, Amy-Jane, Benjamin (B.J.) and Atara, Angelina
**Great Grandchildren:**
Kimberly, Breana, Alysha, Emely, Arviënne, Jaden and Keanu

**Great Great Granddaughter:** Kyley

**Brothers and Sisters:**
Lilian (Rita) & Henny Huurman-Richardson and Family (Holland)
†Ramon Richardson and Family
Leopold (Leo) & Helen Richardson-Hoo and Family (U.S.A.)
Dolores (Lola) & Archangel (Jaño) Boekhout-Richardson and Family (U.S.A.)
†Rudolph & Aura Richardson-Leo and Family
†Carmen & †Herman Cohorst-Richardson and Family (Holland)
esmond & Annette Richardson-Theis and Family (Australia)
William & Eudosia Richardson-Sarda and Family

Father of her children: †Dalmacio Dominico (Mingo) Salazar

Loved as a daughter: Lisandra Coffie-Arends and Family

Lifetime Friends: Lucrecia Peterson, Rosemarie Slusser, Rofina Bislip, Vera Dash, Pearl Cromarty, Marion Mc Lennon, Rosa Perez, Chichi and Jija Perez,

She was related to: Richardson, van Romondt, de Weever, van Gurp, Salazar, Sanchez, Kock, Bremo, Ho-Asjoe, Ruiz, Feldman, Huurman, Hoo, Boekhout, Leo, Cohorst, Theis, Sarda, Maduro, Pablo, Schoppema, Peterson, Gonzalez, Ras, Quijada, Croes, Coffie, Arends, Martinez

A special thanks goes to her priest Stanislaw, Dr. Jillian. J. Jones, her assistant and Dr. Hugo v. Trikt

We apologize if during our grief we forgot to mention anyone.

We hereby invite you to attend condolences on Thursday, December 20th, 2018 from 7 P.M. – 9 P.M. at Royal Funeral Home Cumana 44

**Throughout her life she touched many people and we are grateful for all the wonderful friendships.**



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimiento di nos Mama y Ruman stima:



## Nereida Patricia Kelly

Mihor conoci como 'Dedi'
*14-01-1968 †12-12-2018

**Na nomber di su:**
**Mama**: †Casilda Tromp
**Tata:** Gregorio (Goi) y Ana Kelly
**Yuinan:**
Geert y Kimberly Vocking y yui na Hulanda
Nouara Belhadji y Clifton Solognier
Ayman Kelly
**Rumannan:**
Tino y Mirella Kelly y yuinan na Hulanda
Elvis Kelly
Criselda Pinto-Kelly y Ruben Pinto y yuinan
Gregory Kelly
**Unico Nieta:** Keyoni Vocking na Hulanda
**Tanta y Omonan** Eufrasia (Fachi) y Rolando Tromp y yui y famianan
**Parti Mama:** Rafaela ( Ela) y Donny Geerman y yiunan y famia
†Juliana (Chichi) y Julian (Joel) Kelly y yiu y famianan
†Panfilio Tromp
†Fransisco Tromp
†Carlos Tromp
†Jacobo Tromp
†Maria Tromp
**Tanta y Omonan**
Maria Velasquez y Casa y yuinan
**Parti Tata:**
Vda. Magdalena Kock y yuinan
Vda. Carmen Tromp y yuinan
†Imelda Kelly y yuinan
†Petra Kelly y yuinan
†Elizabeth Figaroa-Kelly y yiunan
**Subrino y Subrinanan:** Michelle, Melany, Cheryll and Janella Kelly na Hulanda
Micheal, Lee-Anne and Roxanne Pinto
**Demas primo y primanan stima**

**Madrina:** Eufrasia (Fachi) Tromp
**Padrino:** May Tromp
**Iha:** Michael Pinto

**Tata di su yuinan:** Tom Vocking

**Pareha:** Nel Ismael

**Amigo y Amiganan di Cas**: Elvira, Ana, Roque, Martin, Juancho, Dody y Jaella

**Demas Famianan:** Kelly, Vocking, Belhadji, Pinto, Tromp, Geerman, Semeleer, Hoek, Solognier, Van de Meent, Van Der Biezen, Cardenas, Ismael, Figaroa, Wolf, Paredes, Kock, Velasquez, Sprock, Conradus, Victoria

Ta invita pa asisti na condolencia y acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 21 di december 2018 for di 2:00pm pa 4:00pm na misa Sta Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. Despues di entiero lo no risibi condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocinan.



**"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"**

**Cu hopi tristesa pero conforme cu papa Dios su boluntad nos ta anuncia fallecemento di nos tata welo amigo stima:**



## Tarcisio Benato Geerman

Mihor conoci como
Cis , Sixto , 6/2 . Pacis , el curandero

Su yuinan : Linda Geerman
Jaqueline Geerman y Edgar Colina
Randolph Geerman
Manera yui su nieta su preti wowo : Marisella Semeleer y Greg Loopstok
Ruman : Rafael y carmita Geerman

Nietonan : Edwin Vrolijk y Olga
Jean carlos Blanco
Jeanice Blanco
Josseline semeleer
Robertico semeleer , Senjora y famia
Richinella croes y Nathan thomas
Christina croes
Christiaan croes

Bisanietonan: Juri , Alijah, Aiden, Jaykeon, Jayveon, Jayzion, Rayenne, D- shean
Sobrino : Guillermo Geerman y famia
Sobrina : Omaira y Rudy webb y famia
Ex esposa mama di su yui mujernan : Thelma henriquez
Mama di su yui homber : Maximina Werleman ( q.e.p.d)
Primo y prima nan comer y compernan , amigonan , amiganan , clientenan di remedinan di tera y tur conocirnan
Ex colega nan di Brenchies
Colegnan di DOW

Famianan : Geerman , vrolijk , semeleer , croes , henriquez , werleman , ridderstap , loopstok , colina , thomas , blanco
Tur famia na Aruba y hulanda

Conodolencia lo wordo tuma diaranson 19 dec 2018 na Royal funeral home 7:00 pm / 9:00 pm
diahuebs 20 dec acto di despedida di 2:00 pm / 4:00 pm despues lo sigui e acto di cremation.

Ta disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conoci .
Nos ta disculpa cu despues di despedida nos no lo por accepta bishita na cas .

LOTTO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Dec 2018 Anochi

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 6663 | |
| 8470 | |
| 7407 | |
| 1541 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 5707 | |
| 9568 | |
| OFF | |
| Sorteo # 412 | |
| 8627 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 4466 | |
| 6866 | |
| Piscis | |
| KORSOU | |
| Sorteo # 2271 | |
| 0307 | |
| 1471 | |
| 6040 | |

| LOTTO 5 | 01 07 08 29 30 |
|---|---|
| Sorteo # | Joker 04 Letter D |
| 0 x Jackpot | AFL. 110.000,- |
| 0 x Match 4+ | |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | 01 02 03 04 12 |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | AFL. 50.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | 270.000,- |
| 0 x match 4 | |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 770.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO *2800-7977-2506*

SUPER 4 *7659*

*FLAMINGO* *4415-6315-7339*

LOTTO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 19 Dec 2018 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 2426 | |
| 4347 | |
| 0397 | |
| 1725 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 2426 | |
| 2007 | |
| OFF | |
| Sorteo # 482 | |
| 8720 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 2426 | |
| 8606 | |
| Leo | |

| LOTTO 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | 100.000,- |
| 0 x Match 4+ | |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 73.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | 270.000,- |
| 0 x match 4 | |
| 0 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 770.000,-**

HOROSCOPO

**Aries**

Lo bay tin situacionnan cu lo laga bo reflexiona hopi. Si bo propone bo mes pa bay dilanti cu bo bida, y haci di bo oranan algo bunita y creativo. Numbernan pa awe: 16, 23, 33 y 41.

**Tauro**

Lo bo bay resolve satisfactoriamente un problema sentimental. Bo presencia lo tin impacto riba tur hende y lo bo haya loke tabata parce poco probabel. Confia bo sentimentonan. Numbernan pa awe: 3, 14, 25 y 35.

**Geminis**

Un encuentro inespera lo trece dicha na bo bida. Temponan ta cambia y abo, como parti di e cambio aki, bo tin cu bay adapta bo mes tur dia pa nan no gara bo di sorpresa. Numbernan pa awe: 9, 18, 34 y 44.

**Cancer**

Bo perspectivanan di realidad ta cambia y ta beneficia bo considerablemente. Esaki ta un dia cu tur cos por sosode no solamente lo cambia, sino lo beneficia bo. Numbernan pa awe: 5, 28, 32 y 41.

**Leo**

Luna ta drenta den bo signo, tuma loke lo sosode cu bo den un forma positivo. E experiencianan cu tabata recientemente den bo bida personal lo yuda bo hopi. Numbernan pa awe: 2, 28, 37 y 51.

**Virgo**

Esaki ta un comienso di siman cu hopi bon expectativa. Lo bay tin e ocasion di caba cu un asunto cu no tabata cumbini bo. Sin embargo, bo ta algo preocupa. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.

**Libra**

Ta sosode situacionnan cu ta trece alegria. Riba plan sentimental, ta acercando proposicionnan cu ta pone bo pensa, si bo ta soltero y bo a cuminsa sali cu un hende. Numbernan pa awe: 5, 27, 33 y 41.

**Scorpio**

Bo ta bin cu ideanan cu lo maraviya tur hende pa bo balentia. No tene miedo di e iniciativanan aki ya cu ora bo ta logra loke bo kier ora bo pone nan funciona. Numbernan pa awe: 6, 11, 25 y 36.

**Sagitario**

Esaki lo ta un dia di accion hopi significativo. No solamente e lo implica un actitud diferente na loke ta rond di bo, sino lo pone bo riba un caminda nobo. Numbernan pa awe: 2, 12, 29 y 36.

**Capricornio**

Un sospecha por aleha bo for di felicidad. Ora cu yega na bo horeanan e versionnan exagera di hendenan for di control y emocionalmente instabil, play sordo. Numbernan pa awe: 27, 33, 41 y 48.

**Aquario**

Luna ta den bo signo opuesto. Bo mente ta claria y bo ta compronde hopi cos. Bo ta hopi cla y intuitivo y loke bo tabata tin ta pasando, ta riba un di dos plan. Numbernan pa awe: 6, 14, 22 y 36.

**Pisces**

Bo ta tuma control di bo bida sentimental. Bo ta bon auspicia y no lo ta facil pone bo mes memey di situacionnan bergonsoso. Numbernan pa awe: 1, 3, 17 y 18.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Dr. v. Trigt
Tel. 582 2991

**San Nicolas**

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Eagle
Tel. 587 9011

**San Nicolas**
San Lucas
Tel. 584 5119

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule december 2018*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| MON | 17 | CARNIVAL SUNSHINE | 13.00 | 22.00 | C |
| TUE | 18 | MARELLA EXPLORER | 08.00 | 23.00 | C |
| WED | 19 | MEIN SCHIFF 5 | 07.30 | 19.00 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| THU | 20 | CARNIVAL HORIZON | 08:00 | 16:00 | C |
| FRI | 21 | *FREEWINDS - DEPT.* | **** | 23.15 | E |
| SAT | 22 | VOLENDAM | 08.00 | 17.00 | C |
| SUN | 23 | ZUIDERDAM | 07.00 | 17.00 | C |
| MON | 24 | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |
| TUE | 25 | NAVIGATOR OF THE SEAS | 08.00 | 23.59 | C |

EMERGENCIA
911

| | |
|---|---|
| POLIS | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 12/19/2018**

CENTRALE BANK VAN ARUBA

| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.30 | 1.32 | 1.34 |
| CHF | 179.07 | 179.79 | 180.59 |
| GBP | 2.18 | 2.23 | 2.29 |
| JPY | 157.09 | 158.52 | 160.11 |
| EUR | 201.23 | 203.07 | 205.11 |
| DKK | 26.21 | 26.93 | 27.73 |
| NOK | 19.44 | 20.16 | 20.96 |
| SEK | 18.65 | 19.37 | 20.17 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Pronostico di Tempo



**Tempo:**
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu chens pa localmente un awasero pasahero. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:19pm y lo sali mañan mainta 06:56am.

**Biento:**
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga;
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 ora extension di un area di presion halto riba Atlantico lo domina weer den region local, strobando formacion di nubianan significante. Den oranan di marduga y mainta trempan, nubianan por aumenta un rato, pero no ta spera yobida di importancia.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia, cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa procede cu cautela riba lama habri, ya cu localmente lama por ta relativamente bruto debi na e biento duro.






*Departamento di Aduana Aruba:*

## Informacion pa biahero over di importacion di carni

**ORANJESTAD – Carni, of productonan cu ta contene carni, por wordo importa solamente for di matadero aproba di Merca of Europa. E restriccion aki ta conta tambe pa importacion di carni of productonan traha di carni, cu excepcion di esunnan cu a wordo aproba door di Veterinaire Dienst Aruba.**

Departamento di Aduana Aruba ta informa tambe cu e productonan manera ayaca y pan de jamon, cu ta wordo hopi importa di Sur America den e temporada di fiesta, tampoco mag di wordo importa. Den caso cu Aduana constata e productonan aki, lo confisca esakinan y entrega nan na Veterinaire Dienst Aruba, cu lo destrui e mercancia.

Mas informacion over di e ley yama: 'Slacht en Keuringsverordening' por lesa riba nos website www.douane.aw



*Departamento di Salud Publico ta informa:*

## Accion di vacunacion contra Influenza

**ORANJESTAD – Desde dialuna dia 17 di december ultimo, e vacuna contra Influenza pa temporada 2018/2019 ta disponibel na seccion di Malesanan Infeccioso di Departamento di Salud Publico.**

Mañan, diahuebs dia 20 di december, lo bay tin un accion di vacunacion solamente pa e grupo di risico, cu lo tuma luga na ImSan for di 9:00-11:00 di mainta. Personanan riba 60 aña mester bin solamente cu nan carnet di AZV valido, y e grupo di risico bou 60 aña mester bin cu nan carnet AZV valido y un recept di dokter.



Pa personanan cu no por cana bon, nos seccion lo duna e servicio di vacunacion den auto. Riba e dia aki y na e localidad aki, lo no ta posibel pa cumpra vacuna. Vacuna por wordo cumpra solamente na Departamento di Salud Publico di dialuna pa diabierna for di 7:45-11:45 y di 1:15-3:30.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200.

## Directie Natuur en Milieu cera pa publico durante dianan di fiesta




**ORANJESTAD - Den cuadro di e dianan di celebracion di Pasco di nacemento y fin di aña, DNM su oficina na Bernhardstraat #75, San Nicolas lo ta cera pa publico desde dialuna 24 di december 2018 te cu diaranson 2 di januari 2019. DNM ta reanuda su servicio diahuebs 3 di januari 2019.**

Ta recorda un y tur cu pa cualkier eventualidad por manda nos un message via nos plataforma di Facebook messenger of Instagram dnmaruba. Pa cualkier melding di naturalesa y medio ambiente por haci esaki via Infraruba.com

Alabes DNM kier a desea un y tur feliz dianan di fiesta. Nos ta na porta di fin di aña 2018. Ta tempo pa inventarisa nos obranan di e tempo tras di lomba. Ban para keto pa wak di distancia tur bondad cu nos a ricibi. Cu e aña 2019 cu ta drentando ta uno miho cu esun cu a transcuri. P'esey nos ta pone nos bida den man di Dios y cu fe y oracion nos por logra nos propositonan. Ta sincero deseo di staf y personal di Directie Natuur en Milieu.

# Reforma fiscal y impuesto riba vehiculo di motor den Parlamento



**ORANJESTAD – Diamars ultimo, parlamento a ricibi dos ley: reforma fiscal y impuesto riba vehiculo di motor.**

Lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon a declara na Bon Dia Aruba cu nan a sostene un reunion den comision central. Den e reunion aki nan a dicidi cu te ayera merdia, nan tabatin pa entrega pregunta; y despues nan lo fiha un fecha pa e reunion cu lo ta entre awe y mañan ya cu nan lo bay cu reces diabierna awor.

E ley di reforma fiscal, pero tambe di impuesto riba vehiculo di motor cu mester wordo trata y aproba prome cu diabierna pa asina e por drenta na vigor entrante 1 di januari venidero. E no ta haya cu esun di reforma fiscal lo exigi hopi tempo di parlamento pa su tratamento. El a splica cu e prome fase di e reforma aki ta bin cu cambionan 'chikito' of adaptacion riba diferente ley existente manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting.

E obhetivo ta cu pa diabierna nan mester a wordo trata y aproba ambos ley. Obviamente fraccion di MEP cu ta sostene gobierno lo urgi y haci peticion pa e reforma fiscal lo wordo trata e aña aki ainda.

# Directie Natuur en Milier ta informa riba kico ta cambio di clima

**ORANJESTAD - Directie Natuur en Milieu kier informa mas tocante e nificacion di cambio di clima; con esaki ta tuma luga, kico ta e consecuencianan y kico nos por haci na Aruba pa aporta na un reduccion di e efectonan di e fenomeno aki.**

E terminologia cu ta uza, manera Carbon dioxide, fossil fuel, methane, nitrous oxide halocarbons (CTC's, HFC's, PFC's), Sulphur hexafluoride, hopi biaha ta confundi hende, pero nan ta referi na e fenomeno mas tanto papia di dje rond mundo, cu ta cambio di clima.

Carbon dioxide ta keda produci ora uza fossil fuel pa genera energia y ora corta, rosa, kima y elimina gran cantidad di area (mondinan). Actividadnan humano tambe ta contribui na cambio di clima door di laga atras greenhouse gases (gasnan cu ta wanta calor di solo y ta causa un aumento di temperatura) den atmosfera. Otro actividad cu ta contribui na e fenomeno aki ta agricultura. Methane ta produci nitrous oxide den cantidad grandi, y esaki ta keda emiti ora, por ehempel, ta uza fertilisante. Cria di bestia ta produci 37% y 65% di e emision di methane y nitrous oxide, respectivamente. Aunke cu carbon dioxide ta e gas cu ta mas mal mira rond di mundo como e gas cu mas ta aporta na cambio di clima, e dos tipo di gas aki ta 30 biaha mas potente y daniño cu carbon dioxide. Cambio di clima ta afectando e produccion di cuminda y e impacto lo ta devastador den futuro. Cambio di clima ta trece cune periodonan extremo, por ehempel, periodo di secura cu lo aumenta, como tambe temporada di horcan cu lo bira mas y mas potente. Temperatura mas halto lo causa cu den e areanan unda poco awasero ta cay, lo bira mas dificil pa cria bestia y/of planta.
E datonan di United Nations ta sugeri cu mundialmente, mester reduci pa aña 2050, 80% di e emision di gasnan di invernadero den paisnan desaroya, p'asina por keda bou di e averahe stipula di un aumento di temperatura cu 2 grado Celsius.

Halocarbons ta kimiconan artificial y e otro cu ta contene sulphur, cu ta keda emiti door di proceso industrial. E cambio di clima lo tin un impacto riba e medio ambiente globalmente, incluyendo Aruba. En general, mas lihe e cambio di clima, mas halto e riesgo pa sufri dañonan. E cambio di nivel di lama ta proyecta di subi entre 9 pa 88cm pa aña 2100, causando inundacion den areanan abou. Tin temporada cu e temperatura lo subi mas cu nos ta custumbra, y lo tin riesgo mas halto di horcan y di mal tempo. E efectonan na caminda pa Aruba, cu awor caba ya nos ta experencia, ta inundacionnan. Esaki lo aumenta, si nos no haci nada cu e fluho di awa. Mal tempo, olanan tropical y e frecuencia, como tambe e magnitud di horcan lo aumenta. Consecuencia di esaki ta cu Aruba lo core mas riesgo, particularmente na unda a construi riba beach of na unda a kita matanan di mangel pa desaroya tereno. Temperatura lo subi y na unda tin mas construccion esaki lo aumenta mas cu na unda tin vegetacion.
Kico nos por haci localmente pa contribui na un reduccion di e cambio di clima:

- Spaar energia door di uza luz y aparatonan cu no ta uza hopi electricidad.
- Core auto cu ta uza menos gasolin (promove carpool).
- Come menos carni y mas berdura.
- Conserva mata local den bo cura, planta mata rond di cas.
- Refleha riba bo uzo di electricidad y reta bo mes pa reduci bo footprint pa e aña venidero.

Lo ta un bon idea pa calcula bo carbon footprint. Nos ta sugeri pa laga midi esaki pa medio di e carbonfootprint calculator. Adhunto por haya e link: https://footprint.wwf.org.uk/. Tambe e pagina ta duna algun tips con pa yuda reduci bo carbon footprint https://footprint.wwf.org.uk/tips
Directie Natuur en Milieu kier haci un yamada di urgencia pa nos como humanidad considera y haci cambionan necesario pa contribui menos na cambio climatico. No ta importa con chikito nos Aruba ta, pero si cada un di nos haci algo, lo contribui grandemente na e reduccion.







# Fundacion Rancho a duna contenido y balor na Dia Internacional di Migrante

**ORANJESTAD – Diamars ultimo a wordo conmemora Dia Internacional di Migrante. Un fecha cu Asamblea General di Nacionnan Uni (ONU) a inclui den su kalender internacional for di aña 2000, teniendo na cuenta cu e cantidad di migrante cada aña ta aumenta.**

E ta un fecha di reflexion pa asina comunidad internacional sea mas consciente pa introduci medida efectivo pa protege e derechonan humano di tur migrante. Durante e aña aki, alrededor di 3,400 migrantenan y refugiadonan a perde nan bida. Pa e motibo aki, ONU a dicidi cu Dia Internacional di Migrante 2018 su tema ta: "Migracion cu dignidad".

Considerando cu Aruba ta un isla cu historicamente a ricibi e presencia di migrantenan di tur parti di mundo, Fundacion Rancho a bin cu un agenda di cinco dia di actividadnan pa duna contenido na e fecha special. Sinembargo e presencia publico ta masha pober mes.

Dialuna atardi a tuma luga un caminata cultural, y te hasta pedagogico di inclusion den e bario historico di Rancho. Diamars anochi den cuadro di clausura di Dia Internacional di Migrante, fundacion Rancho a bin cu un celebracion na Plasa di Rancho Visstraat/John G. Emanstraat 9. Dj Caleto hunto cu e polifacetico docente Roland Tromp a percura pa e ambiente musical ta bon anima cu musica Caribeño. Tambe tabatin benta di variedad di producto riba caya y cuminda Caribeño.


















amc unicon
pa biba mihor
Campaña di Fin di aña!
Cu cada compra di 25 florin of mas bo ta hãya ticket pa bo participa pa gana hopi premio great pa aña nobo!
SHOPPING NIGHT
HENTER SIMAN! TE CU 8'OR!
Whirlpool
20" STOVE, 4 SEALED BURNERS, MANUAL IGNITION, LARGE OVEN WINDOW, BLACK
SPECIAL
CASH 459
SPECIAL
INSTANT CREDIT!
GREE
CASH | PA LUNA
18.000 BTU Afl. 1595 Afl. 136
24.000 BTU Afl. 1755 Afl. 149
SIN INSTALACION!
Whirlpool
SPECIAL
CREDIT 76
SPECIAL 899
WAS 999
30" STOVE, 6 SEALED BURNERS, SS COOKTOP, ELECTRONIC IGNITION, 1 OVEN RACK, OVEN LIGHT, WHITE
mabe
SPECIAL
CREDIT 76
CASH 899
WAS 999
10 CFT. FRIDGE, WHITE
0% DOWN PAYMENT
GREE air conditioners
U-CROWN SERIES
CASH | PA LUNA
9000 BTU Afl. 1575 Afl. 134
12.000 BTU Afl. 1615 Afl. 137
18.000 BTU Afl. 1995 Afl. 170
SIN INSTALACION!
Whirlpool
CREDIT 107
CASH 1259
7.0 CFT. GAS DRYER, 14 CYCLES, 4 TEMP. AUTODRY SYSTEM, WRINKLE SHIELD, END OF CYCLE SIGNAL, WHITE
Whirlpool
CREDIT 85
CASH 999
3.5 CFT. TOPLOAD WASHER, 9 CYCLES, HIGH EFFICIENCY, AUTO WASH LEVEL, PORCELAIN TUB, WHITE
Panasonic
INVERTER WASHER
CREDIT 119
SPECIAL 1399
WAS 1699
SPECIAL
CREDITO TE CU 24 LUNA
Whirlpool
CREDIT 93
CASH 1099
SILVER, 9 CFT. FRIDGE
Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. * Tanten cu tin den stock.
AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com